valentin DRUCKSYSTEME

DPM III XI / DPM III XI IP

Mode d'emploi

Quality . Tradition . Innovation

Copyright by Carl Valentin GmbH / 7967006A.1015

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la performance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment de la création de ce document.

Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de Carl Valentin GmbH.

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.
Consulter le site internet www.carl-valentin.de pour obtenir la dernière version.

Marques

Toutes les marques ou tous les noms commerciaux sont des marques déposées ou des noms commerciaux déposés par leur propriétaire respectif, même s'ils ne sont pas expressément indiqués comme tels. En l'absence de cette mention, ils ne doivent toutefois pas être considérés comme une marque non déposée ou un nom commercial non déposé.

Les blocs d'impression directe Carl Valentin répondent aux directives de sécurité suivantes:

CE Directives CE sur les appareils à basse tension (2006/95/CE)
Directive relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Table des matières

Table des matières 3
1 Introduction 5
1.1 Instructions 5
1.2 Usage conforme 5
1.3 Consignes de sécurité 6
2 Vue de bloc d'impression directe 9
2.1 Mécanique d'impression 9
2.2 Connecteurs de boîtier de contrôle 10
2.3 Connecteurs de boîtier de contrôle IP 11
2.4 Principe d'impression 12
3 Conditions d'utilisation 13
4 Données techniques 17
4.1 Entrées et sorties de commande (standard) 18
4.2 Entrées et sorties de commande (option) 23
4.3 Plug & Play 27
5 Installation et mise en route 29
5.1 Installation la mécanique aux machines 30
5.2 Approvisionnement de l'air comprimé 31
5.3 Réglage de pouvoir de pression 32
5.4 Raccorder le bloc d'impression directe 33
5.5 Préparations pour la mise en route 33
5.6 Contrôle d'impression 34
5.7 Mise en route 34
5.8 Insertion de film transfert 35
6 Clavier 37
6.1 Mode standard 37
6.2 Mode entrée texte/personnalisé) 38
7 Menu fonction 41
7.1 Structure des menus 41
7.2 Initialisation de bloc d'impression 43
7.3 Paramètres de machine 44
7.4 Layout 47
7.5 Optimisation 48
7.6 Paramètres d'appareil 49
7.7 Paramètres I/O 51
7.8 Réseau (option) 52
7.9 Remote console 52
7.10 Interface 53
7.11 Emulation 54
7.12 Date & heure 55
7.13 Fonctions service 56
7.14 Menu principal 58
8 Carte Compact Flash 59
9 Maintenance et nettoyage 65
9.1 Nettoyage général 65
9.2 Nettoyer la tête d'impression 66
9.3 Echanger la tête d'impression 66
9.4 Tension film transfert 68
9.5 Ajustement d'angle 69
9.6 Réglage du point zéro 70
9.7 Optimaliser la qualité d'impression 71
9.8 Optimaliser le nombre de cycle 72

10 Diagrammes de signal 73
10.1 Mode 1 (traitement des pièces)..... 73
10.2 Mode 2 (mode continu) 74
10.3 Mode 4 (mode continu) 75
10.4 Mode 8 (traitement des pièces)..... 76
11 Correction des erreurs..... 77
12 Informations supplémentaires 87
12.1 Impression de plusieurs colonnes 87
12.2 Hotstart 88
12.3 Mot de passe 90
13 Dépollution conforme à l'environnement 93
14 Index 95

1 Introduction

1.1 Instructions

Des consignes de mise en garde sont représentées avec 3 mentions d'avertissement pour les différents niveaux de danger.

DANGER!
Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.

ATTENTION!
Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.

PRÉCAUTION!
Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

REMARQUE!
Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

Conseils environnementaux.

⇒ Directive concernant la marche à suivre.

✱ Options (accessoires, périphériques)

`Date` Affichage sur l'écran.

1.2 Usage conforme

Le bloc d'impression directe répond à un niveau technique de pointe qui est conforme aux règles reconnues en matière de sécurité et des règlements. Malgré cela, un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers pourraient se poser et le bloc d'impression directe ou d'autres biens pourraient être endommagé pendant le fonctionnement du dispositif.

Le bloc d'impression directe doit être utilisé uniquement dans des conditions techniques conformes aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant le mode d'emploi. Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.

Le bloc d'impression directe est destiné exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.

Le respect du mode d'emploi fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

REMARQUE!
Toutes les documentations sont inclues sur CD-ROM lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

Le bloc d'impression directe est conçu pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 230 V. Brancher le bloc d'impression directe uniquement à des prises électriques avec prise de terre.

REMARQUE!

Lors des modifications de la tension secteur, il faut adapter la valeur du fusible (voir le chapitre Données techniques).

Raccorder le bloc d'impression directe uniquement avec des appareils qui induisent de la très basse tension de protection.

Avant de faire ou de défaire les connexions, éteignez tous les appareils connectés (ordinateur, imprimante, accessoires, etc.).

Utiliser le bloc d'impression directe uniquement dans un environnement sec et ne pas le mouiller (projection d'eau, brouillard, etc.).

Le bloc d'impression directe ne peut pas actionner dans l'atmosphère explosive et à proximité des lignes à haute tension.

N'installer le bloc d'impression directe que dans les environnements protégé contre des poussières d'aiguisage, limaille de fer et des corps étrangers similaires.

Si le bloc d'impression directe est utilisé avec le capot ouvert, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres des utilisateurs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation.

REMARQUE!

Les exigences de la norme EN60950-1 concernant le carter de protection anti-incendie ne sont pas remplies sur l'unité d'impression ouverte, conditionné par la construction. Ceux-ci doivent être garantis par l'installation dans la machine finale.

Les composants de la tête d'impression peuvent devenir très chauds pendant l'impression. Ne pas toucher ces pièces pendant l'utilisation. Laisser refroidir les composants avant toutes interventions de maintenance ou de réglage.

Exécuter uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Les travaux dépassant ce cadre doivent être effectués uniquement par le fabricant ou en accord avec le fabricant.

Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.

D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.

Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.

Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.

Lors de l'installation dans la machine complète, l'imprimante directe doit être intégrée au circuit d'arrêt d'urgence.

Tous les dispositifs de protection par isolation doivent être en place avant la mise en marche de la machine.

DANGER!

Danger de mort par tension électrique!

⇒ Ne pas ouvrir le capot de protection.

2 Vue de bloc d'impression directe

Le bloc d'impression directe peut imprimer 8 fonts vectoriels, 6 fonts Bitmap et 6 fonts proportionnels. Il est possible d'imprimer blanc sur noir, italique ou avec des polices tournées en pas de 90°.

La manipulation de notre bloc d'impression directe est facile et confortable. Les réglages du bloc d'impression directe peuvent être effectués par les touches du clavier interne. L'écran sur deux lignes indique toujours le statut actuel.

Grâce à la technologie des têtes d'impression moderne on peut atteindre une qualité d'impression très élevée.

Les blocs d'impression directe de cette série sont équipés par défaut avec une interface parallèle, sériel et USB. La version IP est équipée avec l'interface Ethernet. Le bloc d'impression directe reconnaît automatiquement sur quelle interface l'envoi est effectué.

La mise à jour du software peut être effectuée rapidement par l'interface.

Grâce aux grands choix des options, le bloc d'impression directe peut être adapté à toutes les tâches.

2.1 Mécanique d'impression

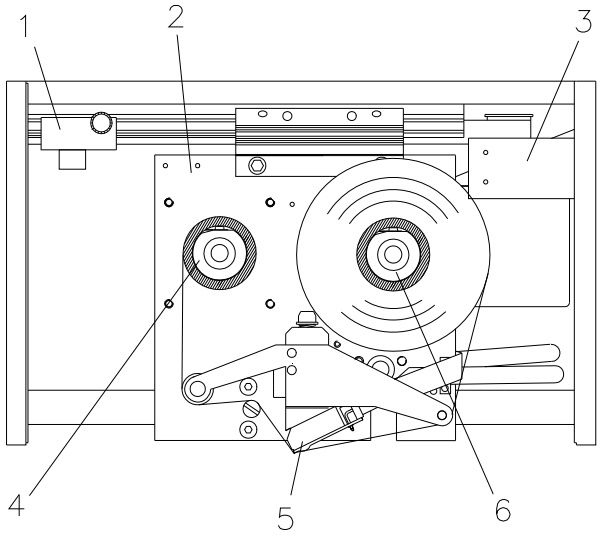


Figure 1

1 = Réglage point zéro
2 = Chariot d'impression
3 = Contrôle position finale
4 = Enrouleur pour le film transfert
5 = Tête d'impression
6 = Dérouleur pour le film transfert

2.2 Connecteurs de boîtier de contrôle

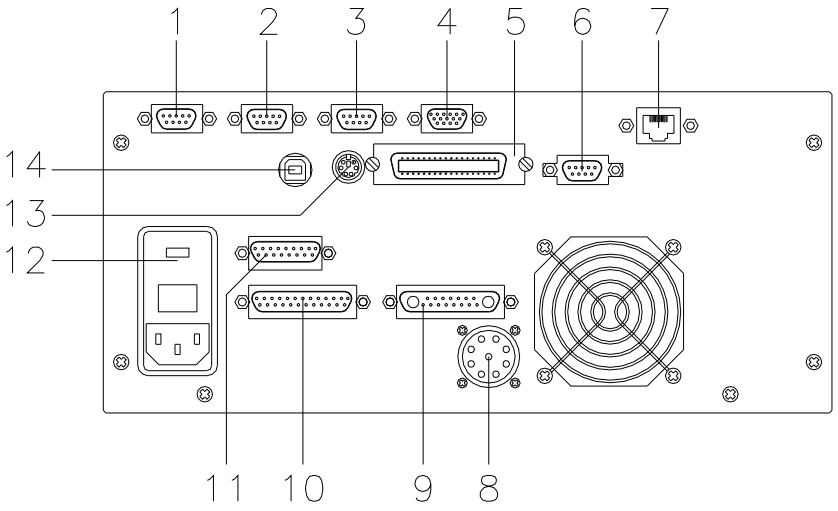


Figure 2

1 =	Sortie externe 1-4 (Output I)	
2 =	Entrée externe 1-4 (Input I)	
3 =	Sortie externe 5-8 (Output II)	
4 =	Standard	Option
	SUB-D fiche 9 points Entrée externe 5-8 voir chapitre 4.1	SUB-D prise femelle 15 points Prise femelle externe I/O-24 voir chapitre 4.1
5 =	Centronics	
6 =	RS-232 interface	
7 =	Ethernet (option)	
8 =	Câble connexion power	
9 =	Câble connexion moteur	
10 =	Câble connexion signal	
11 =	Câble connexion capteurs	
12 =	Alimentation secteur	
13 =	PS/2 connexion pour clavier	
14 =	USB interface	

2.3 Connecteurs de boîtier de contrôle IP

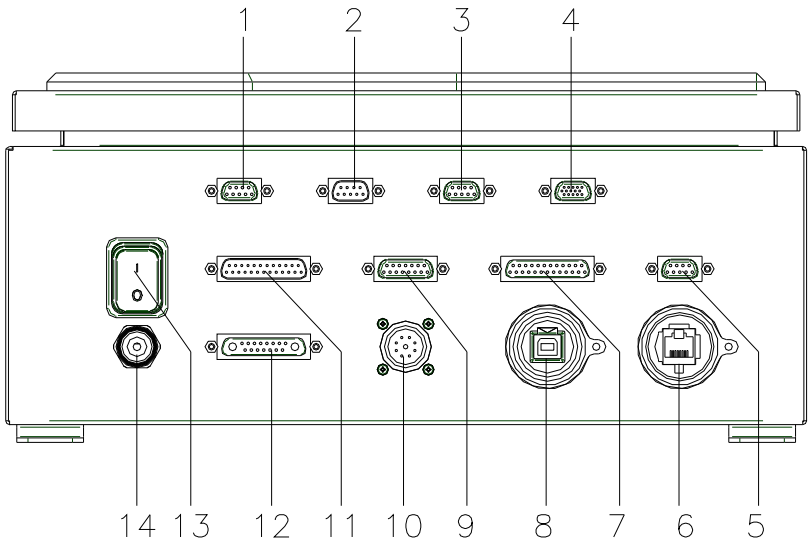


Figure 3

1 = Sortie externe 1-4 (Output I)
2 = Entrée externe 1-4 (Input I)
3 = Sortie externe 5-8 (Output II)
4 = Prise femelle externe I/O-24
5 = RS-232 interface
6 = Ethernet
7 = Centronics
8 = USB interface
9 = Câble connexion capteurs
10 = Câble connexion power
11 = Câble connexion signal
12 = Câble connexion moteur
13 = Interrupteur du réseau
14 = Alimentation secteur

2.4 Principe d'impression

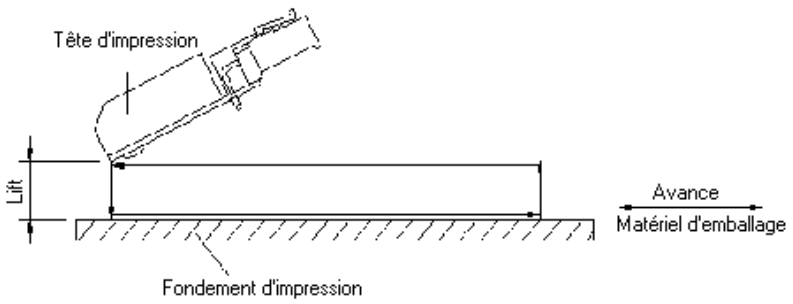


Figure 4

Après vous avez démarré un ordre d'impression la tête d'impression se bouge contre le matériel à imprimer. Ensuite, selon la longueur de layout entrée ou transmise, la caisse d'impression se bouge linéairement au-dessus du matériel à imprimer. Après l'impression la tête se bouge vers le haut et la caisse d'impression se bouge dans la position de départ.

3 Conditions d'utilisation

Avant la mise en marche et **pendant l'utilisation** de nos blocs d'impression directe, observer les conditions d'utilisation pour assurer une fonction sans perturbation.

Lire soigneusement ces conditions d'utilisation.

Transporter et stocker nos blocs d'impression directe exclusivement dans leur emballage d'origine.

L'installation et la mise en service de nos blocs d'impression directe n'est autorisée que si les conditions d'exploitation ont été remplies.

La mise en service est interdite tant qu'il n'a pas été déterminé que la machine, si concernée, dans laquelle la machine incomplète doit être installée, est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE.

Avant la mise en service, la programmation, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de nos blocs d'impression directe, lire attentivement ces instructions.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à manier nos blocs d'impression directe.

REMARQUE!

Effectuer régulièrement des formations.
Le contenu des formations comprend le chapitre Conditions d'utilisation, le chapitre Insertion de film transfert et le chapitre Maintenance et nettoyage.

Ces instructions sont également valables pour les appareils livrés et non produits par notre société.

N'utiliser que des pièces de recharge d'origine.

Pour les pièces détachées/d'usure, veuillez vous adresser au fabricant.

Indications sur la batterie lithium

La carte CPU du bloc d'impression directe est équipée d'une batterie au lithium (type CR 2032) pour lequel le règlement de la batterie est à appliquer. Ce règlement prévoit que les batteries déchargées doivent être déposées dans les conteneurs publics dédiés à la collecte des batteries et piles usagées. Dans le cas où les batteries ne sont pas déchargées complètement, on doit prendre des mesures pour faire un court-circuit. Lors d'une mise hors service du module d'impression, la batterie doit être éliminée séparément du bloc d'impression directe.

DANGER!

Danger de mort par explosion!

⇒ Utiliser un outil non-conducteur.

Conditions pour le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être plat, exempt de vibrations et de courants d'air.

Installer les blocs d'impression directe de manière à pouvoir effectuer l'entretien sans trop de difficultés.

Installation de l'alimentation

L'installation de l'alimentation de nos blocs d'impression directe doit être effectuée selon les règles internationales, surtout selon les recommandations d'une des trois commissions suivantes:

- International Electronic Commission (IEC)
- Comité Européen pour Normes Electroniques (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Nos systèmes d'impression directe sont construits selon les règles VDE et ne fonctionnent qu'avec prise de terre. L'alimentation doit être équipée d'une prise de terre pour éliminer le parasitage interne.

Indications techniques de l'alimentation

Tension et fréquence d'alimentation: Voir plaque signalétique

Tolérance admissible de la tension d'alimentation:
+6% … −10% de la valeur nominale

Tolérance admissible de la fréquence d'alimentation:
+2% … −2% de la valeur nominale

Facteur distorsion admissible de la tension d'alimentation: <=5%

Mesures antiparasites

Dans le cas où votre réseau est infecté (p.ex. en utilisant des machines contrôles thyristor) il faut prendre des mesures antiparasites, par exemple:

- Prévoir une alimentation séparée pour nos modules d'impression directe.
- En cas de problème, il faut installer un transformateur d'isolement ou un filtre antiparasite en amont de l'alimentation électrique de nos appareils.

Perturbation atmosphérique et immunité

Émission de perturbation conformément à EN 55022

- Tension de perturbation sur lignes conformément à EN 55022:2011-04
- Puissance de perturbation conformément à EN 55022:2011-04
- Courant harmonique (réseau rétroaction) conformément à EN 61000-3-2:2010-03
- Flicker conformément à EN 61000-3-3:2014-03

Störstrahlung und Störfestigkeit

Immunité conformément à EN 61000-6-2:2011-06

- Immunité contre un déchargement d'électricité statique conformément à EN 61000-4-2:2009-12
- Champs électromagnétiques conformément à EN 61000-4-3:2011-04
- Immunité contre perturbation (burst) rapide transitoire conformément à EN 61000-4-4:2013-04
- Immunité contre tension transitoires (surge) conformément à EN 61000-4-5:2007-06
- Tension HF conformément à EN 61000-4-6:2009-12
- Interruptions de tension et abaissement de tension conformément à EN 61000-4-11:2005-02

REMARQUE!

Il s'agit d'une machine de la classe A. Cette machine peut causer interférences dans le secteur de logement; dans ce cas on peut exiger d'opérateur d'exécuter des mesures appropriées et d'assumer pour cela.

Sécurité des machines

- EN 60950-1: 2006 - Sécurité des machines d'emballage
- EN 60204-1: 2006 - Sécurité des machines - Équipement électrique de machines - Partie 1

Connexions aux machines externes

Toutes les connexions devront comporter des filtres antiparasites. La tresse de blindage doit être fixée, sur une grande surface, des deux côtés du boîtier de connexion.
Il est interdit de faire passer les câbles parallèles aux lignes de courant. Dans le cas où une connexion parallèle ne peut pas être évitée, il faut observer une distance d'au moins 0,5 m.
Température des lignes: −15 …+80 °C.
Il est seulement permis de connecter des appareils qui répondent à la demande «de sécurité très basse tension» (SELV). Ce sont généralement des dispositifs qui sont vérifiées et correspondant à la norme EN 60950.

Installation des lignes données

Les câbles de données doivent être protégés complètement et équipés avec des connecteurs enfichables métalliques ou métallisés. Des câbles blindés et des connecteurs enfichables sont nécessaires pour éviter l'émission et la réception de perturbations électriques.

Lignes admissibles

Lignes sans parasite:

4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Émetteurs et récepteurs doivent être tressés par paires.

Longueur max. des lignes

Interface V 24 (RS-232C) - 15 m avec max. 19200 bds
USB - 3 m
Ethernet - 100 m

Circulation d'air

Pour éviter une accumulation de chaleur, la circulation d'air autour de l'appareil doit être garantie.

Valeurs limites

DPM IIIxi: Protection selon IP 20

DPM IIIxi IP: Protection selon IP 65

Température ambiante °C (opération): Min. +5 Max. +40

Température ambiante °C (transport, stockage): Min. −25 Max. +60

Humidité atmosphérique % (opération): Max. 80

Humidité atmosphérique % (transport, stockage): Max. 80
(éviter que les appareils se couvrent de rosée)

Garantie

Nous ne sommes pas responsables des dommages occasionnés par:

- Inobservation de nos conditions de fonctionnement et d'utilisation.
- Mauvaise installation électrique de l'environnement.
- Modifications mécaniques de nos appareils.
- Programmation et utilisation incorrectes.
- Protection de données non exécutée.
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires pas d'origines.
- Usure naturelle et dégradation.

Lorsque nos blocs d'impression directe sont (ré-) installées et programmées, contrôler les nouveaux paramètres par une fonction test et une impression test. De cette façon, des mauvais résultats sont évités.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à l'utilisation de nos blocs d'impression directe.

Contrôler la manipulation correcte de nos produits et répétez les formations.

Nous ne garantissons pas que toutes les fonctionnalités décrites dans ce manuel existent dans tous les modèles. Due à nos efforts de développement et d'amélioration continue, les données techniques peuvent changer sans préavis.

A cause du développement continu ou du fait des règlements des pays, les illustrations et les exemples montrés dans ce manuel peuvent différer du type livré.

Pour éviter des dommages ou de l'usure prématurée, veuillez faire attention aux informations sur les matériaux d'impressions autorisés et les indications sur le nettoyage.

Nous nous sommes efforcés de rédiger ce manuel sous une forme compréhensible pour donner le plus d'informations possible. En cas de questions ou erreurs, envoyer les par émail afin que nous puissions les corriger.

4 Données techniques

	DPM III xi53	**DPM III xi107**	**DPM III xi128**
Max. largeur d'impression	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Longueur d'impression	60 mm, 140 mm, 240 mm, 340 mm, 447 mm, 570 mm, 630 mm		
Résolution	300 dpi		
Vitesse d'impression	50…450 mm/s*	50…450 mm/s*	50…400 mm/s*
Vitesse de retour	50…500 mm/s*	50…500 mm/s*	50…400 mm/s*
Tête d'impression	Corner Type		
Texte interne	Fonts vectoriels: 8 Fonts bitmap: 6 Fonts proportionnels: 6 Hauteur de police: Min. 1 mm - Max. 99 mm		
Codes à barres 1D codes à barres	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E		
2D codes à barres	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code		
Composite codes à barres	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated		
Interface	Série: RS-232C (jusqu'à 19200 Baud) Parallèle: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T**		
Film transfert Diamètre intérieur Max. longueur Max. largeur Couleur	 25,4 mm / 1" 600 m (Ø 85 mm) 55 mm extérieur/intérieur	 25,4 mm / 1" 600 m (Ø 85 mm) 110 mm extérieur/intérieur	 25,4 mm / 1" 600 m (Ø 85 mm) 130 mm extérieur/intérieur
Mémoire d'appareil Carte mémoire	max. 4 MB Compact Flash Card: 1 Go, 2 Go		
Dimensions en mm (largeur x hauteur x profondeur)			
Mécanique d'impression Boîtier de contrôle	(longueur d'impr. + 230) x 170 x 260 285 x 130 x 350 – set de câbles connexion pour à la mécanique 2,5 m	(longueur d'impr. + 230) x 170 x 315	(longueur d'impr. + 230) x 170 x 335
Poids Mécanique d'impression Electronique (avec câble)	(dépendant de la largeur d'impression) par exemple: xi53 x 60 mm = 7,3 kg / xi128 x 630 mm = 23 kg 10,5 kg		
Valeurs de connexion Connexion pneumatique Tension nominale Courant nominal Valeurs de protection	 min. 6 bar sèche et sans huile Standard: 230 V / 50-60 Hz Option: 115 V / 50-60 Hz 230 V / 1,5 A − 115 V / 3 A 230 V / 3,15 AT − 115 V / 6,3A		
Conditions d'opération Indice de protecion Température Humidité relative	IP 65 (seulement pour la version IP) 5-40 °C max. 80% (non condensé)		

Modifications techniques sous réserve de modifications.

* dépendant de l'installation

** optionnel pour le DPM IIIxi

4.1 Entrées et sorties de commande (standard)

Affectation des connecteurs panneau arrière unité de contrôle

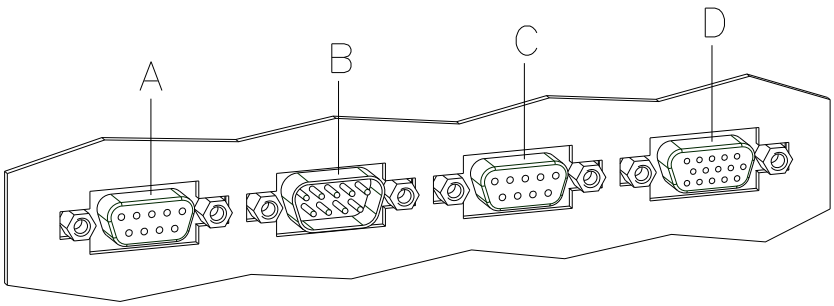


Figure 5

A = Sortie externe 1-4 (Output I)
B = Entrée externe 1-4 (Input I)
C = Sortie externe 5-8 (Output II)
D = Broche externe 15 points (I/O-24)

Sorties des signaux

A l'aide des sorties des signaux, différents états du bloc d'impression directe peuvent être interrogés.

Les sorties des signaux sont approvisionnées sur le panneau arrière de l'unité de contrôle par deux SUB-D prises femelles 9 points (OUTPUT I et OUTPUT II).

Ils se composent des trajets semi-conducteurs, qui sont reliées et/ou fermées conformément aux différents états.

Le courant maximal admissible dans un trajet semi-conducteur s'élève Imax = 30 mA.

Output I
Figure 5, A

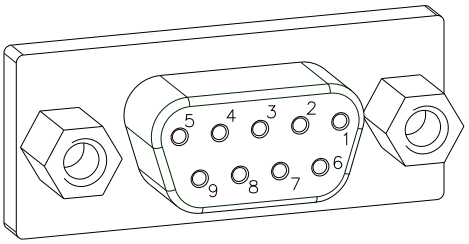
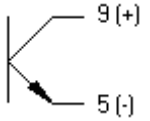
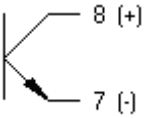
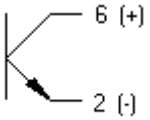
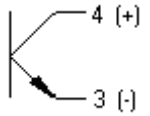


Figure 6

PIN (prise femelle)	**Output I**
	Out 1: Message d'erreur Toutes erreurs comme p. ex. erreur de film transfert sont affichées.
	Out 2: Ordre d'impression Le module a été activé par un ordre d'impression.
	Out 3: Génération Le module a rempli avec des données de layout actuelles.
	Out 4: Impression unique Le contenu de la mémoire bloc d'impression directe est imorimé par la tête d'impression sur le matériel.

Exemple Connexion d'une lampe à un relais 24V par Out 1:

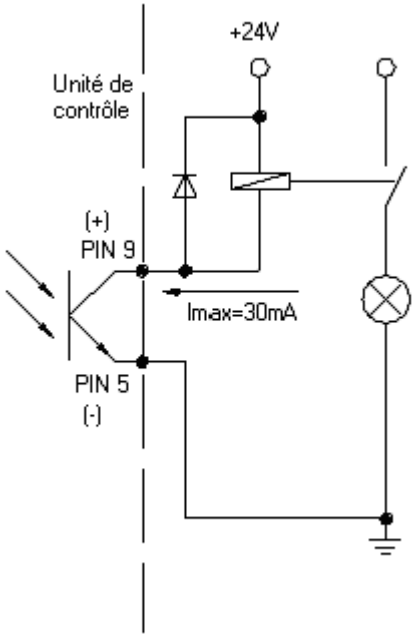


Figure 7

Output II
Figure 5, C

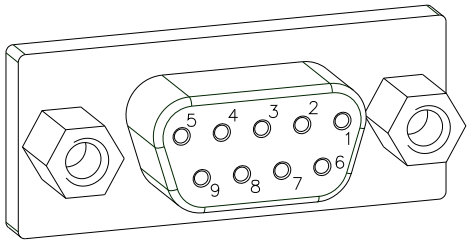
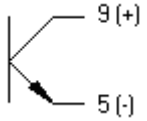
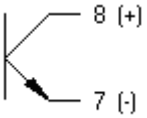
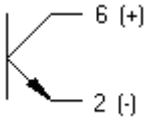
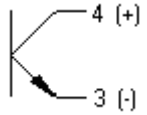


Figure 8

PIN (prise femelle)	**Output II**
	Out 5: Signal 'impression prête' Il est indiqué quand le bloc d'impression directe est prêt à traiter une impulsion start. Contrairement au signal ordre d'impression le temps pour la génération est pris en considération.
	Out 6: Tête d'impression en haut La tête d'impression a atteint la position de repos supérieure (p. ex. retour au point zéro)
	Out 7: Retour au point départ Après terminaison de l'impression la partie mobile de bloc d'impression directe est retournée au point départ. Après que le point de départ a été atteint, un redémarrage peut avoir effectué.
	Out 8: Avertissement ré-fin film transfert

Entrées des signaux

Par les entrées des signaux on peut contrôler l'impression. Les entrées des signaux à Input I sont galvanique séparées et doivent être approvisionnées avec une source de tension externe. Le niveau de signal est activement "HIGH".

Input I
Figure 5, B

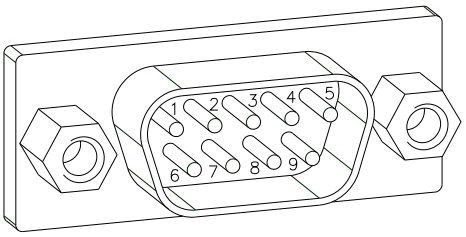
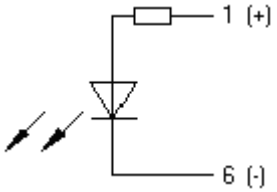
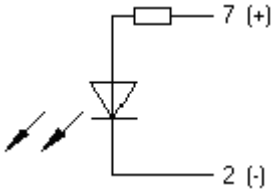
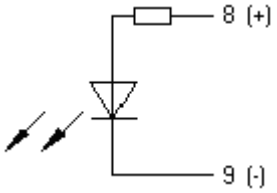
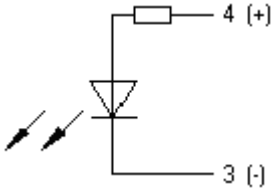


Figure 9

PIN (broche)	Input I
	In 1: Démarrage d'impression
	In 2: Hors d'usage
	In 3: Remettre le compteur externe
	In 4: Hors d'usage

Exemple

Connexion d'un commutateur avec l'alimentation de 24V par In 1:

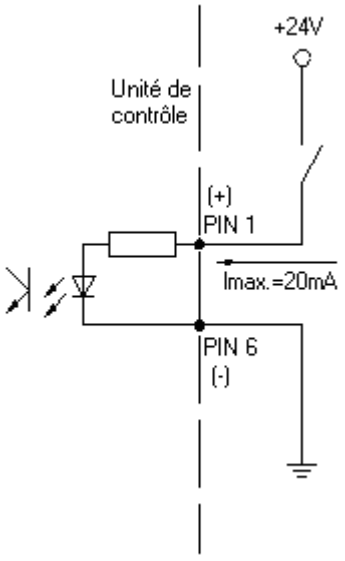


Figure 10

Prise femelle externe I/O-24
Figure 5, D

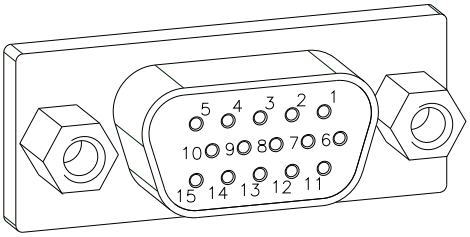
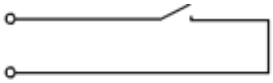
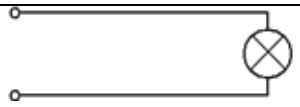


Figure 11

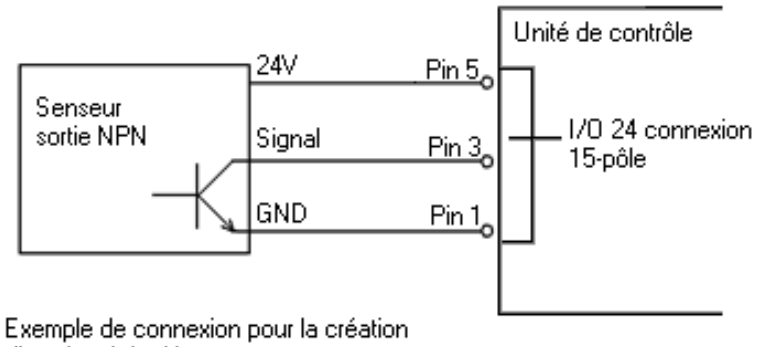
Cette entrée est 15-pôle est offre 24 V / 100 mA pour l'alimentation.
Lors d'utilisation de cela, **aucune séparation galvanique** n'existe.

PIN	**Fonction**
1, 6	Gnd
5, 10	24 V / 100 mA
3	Démarrage d'impression (NPN-initiateur)
2	Démarrage d'impression (PNP-initiateur)
4 14	 Démarrage d'impression par un contact non-potentiel
7 13	 Voyant de signalisation 24 V / 100 mA (erreur)

Brochage

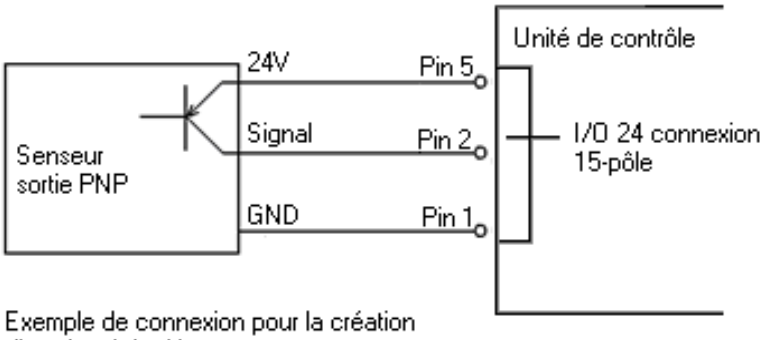
PIN 1	blanc
PIN 2	brun
PIN 3	vert
PIN 4	jeune
PIN 5	gris
PIN 6	rose
PIN 7	bleu
PIN 8	rouge
PIN 9	noir
PIN 10	violet
PIN 11	grau-rosa
PIN 12	rouge-bleu
PIN 13	blanc-vert
PIN 14	brun-vert
PIN 15	libre

Exemple 1



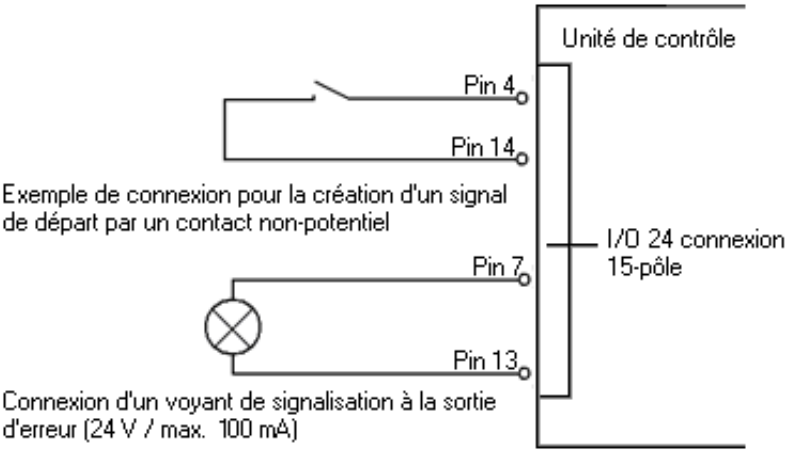
Exemple de connexion pour la création d'un signal de départ par un senseur avec la sortie NPN

Exemple 2



Exemple de connexion pour la création d'un signal de départ par un senseur avec la sortie PNP

Exemple 3


Unité de contrôle
Pin 4
Pin 14
Exemple de connexion pour la création d'un signal de départ par un contact non-potentiel
I/O 24 connexion
15-pôle
Pin 7
Pin 13
Connexion d'un voyant de signalisation à la sortie d'erreur (24 V / max. 100 mA)

4.2 Entrées et sorties de commande (option)

Affectation des connecteurs panneau arrière unité de contrôle

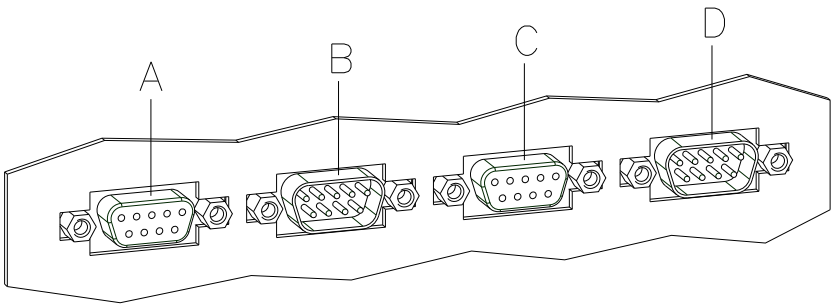


Figure 12

A = Sortie externe 1-4 (Output I)
B = Entrée externe 1-4 (Input I)
C = Sortie externe 5-8 (Output II)
D = Entrée externe 5-8 (Input II)

Sorties des signaux

A l'aide des sorties des signaux, différents états du bloc d'impression directe peuvent être interrogés.

Les sorties des signaux sont approvisionnées sur le panneau arrière de l'unité de contrôle par deux SUB-D prises femelles 9 points (OUTPUT I et OUTPUT II).

Ils se composent des trajets semi-conducteurs, qui sont reliées et/ou fermées conformément aux différents états.

Le courant maximal admissible dans un trajet semi-conducteur s'élève Imax = 30 mA.

Output I
Figure 12, A

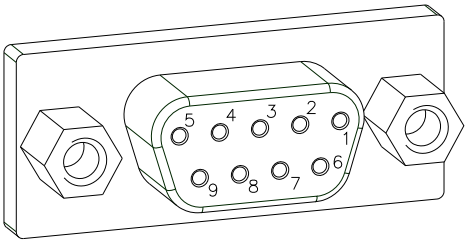
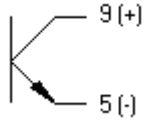
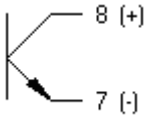
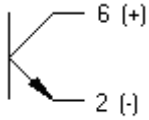
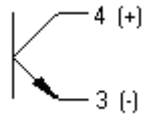


Figure 13

PIN (prise femelle)	**Output I**
	Out 1: Message d'erreur Toutes erreurs comme p. ex. erreur de film transfert sont affichées.
	Out 2: Ordre d'impression Le module a été activé par un ordre d'impression.
	Out 3: Génération Le module a rempli avec des données de layout actuelles.
	Out 4: Impression unique Le contenu de la mémoire bloc d'impression directe est imprimé par la tête d'impression sur le matériel.

Exemple Connexion d'une lampe à un relais 24V par Out 1:

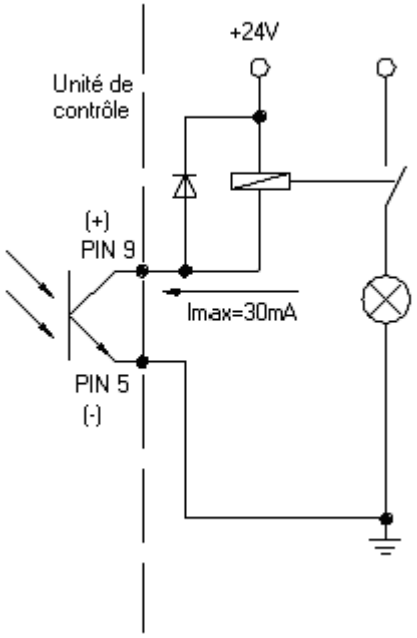


Figure 14

Output II
Figure 12, C

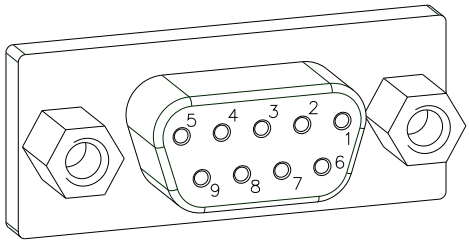
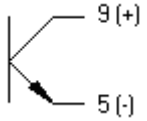
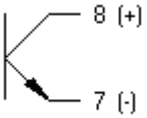
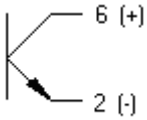
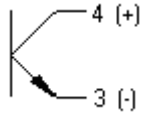


Figure 15

PIN (prise femelle)	**Output II**
	Out 5: Signal 'impression prête' Il est indiqué quand le bloc d'impression directe est prêt à traiter une impulsion start. Contrairement au signal ordre d'impression le temps pour la génération est pris en considération.
	Out 6: Tête d'impression en haut La tête d'impression a atteint la position de repos supérieure (p. ex. retour au point zéro)
	Out 7: Retour au point départ Après terminaison de l'impression la partie mobile de bloc d'impression directe est retournée au point départ. Après que le point de départ a été atteint, un redémarrage peut avoir effectué.
	Out 8: Avertissement ré-fin film transfert

Entrées des signaux

Par les entrées des signaux on peut contrôler l'impression. Les entrées des signaux à Input I sont galvanique séparées et doivent être approvisionnées avec une source de tension externe. Le niveau de signal est activement "HIGH".

Input I
Figure 12, B

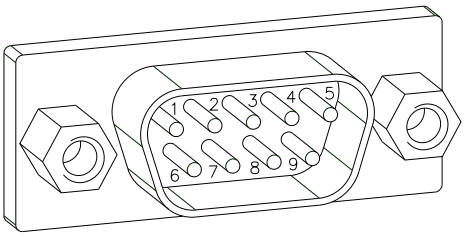
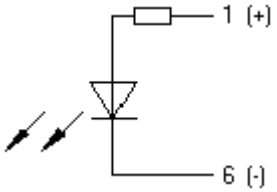
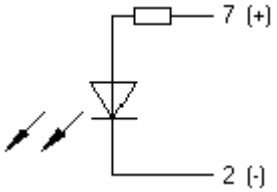
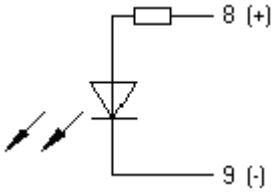
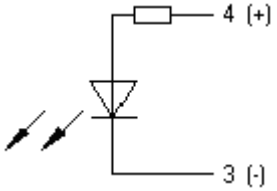


Figure 16

PIN (broche)	**Input I**
	In 1: Démarrage d'impression
	In 2: Hors d'usage
	In 3: Remettre le compteur externe
	In 4: Hors d'usage

Exemple

Connexion d'un commutateur avec l'alimentation de 24V par In 1:

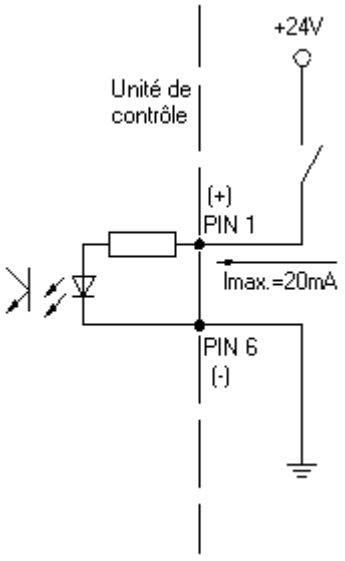


Figure 17

Input II
Figure 12, D

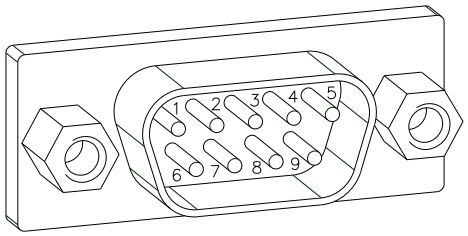
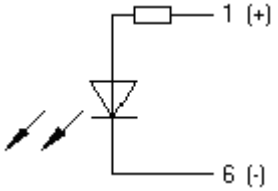
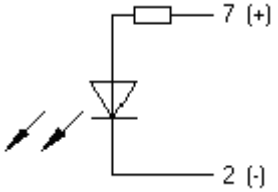
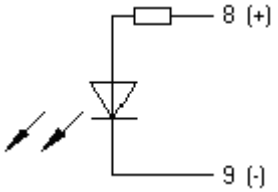
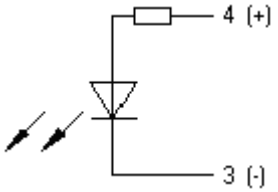


Figure 18

PIN (broche)	**Input II**
	In 5: Hors d'usage
	In 6: Hors d'usage
	In 7: Hors d'usage
	In 8: Hors d'usage

4.3 Plug & Play

Les blocs d'impression directe capables de Plug & Play peuvent être reconnus automatiquement par le port parallèle, USB- IEEE 1394- ou par le port infrarouge. Les deux derniers ports ne sont pas importants pour nos modules d'impression directe.
Le tableau suivant indique la capacité du Plug & Play des différents systèmes d'exploitation.

Interface		**Windows**							
		95	98	Me	NT4	2000	XP	Vista	7
LPT	Support	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Reconnaissance	Boot, Gestionnaire d'appareil			✗	Installation			
USB	Support	✗	✓	✓	s.u.	✓	✓	✓	✓
	Reconnaissance	✗	Hot Plug & Play		s.u.	Hot Plug & Play			

Le tableau ci-dessus montre que la reconnaissance USB se fait lors de l'utilisation normale, la soi-disant Hot-Plug & Play. Les possibilités suivantes existent pour le port parallèle.

- **Windows 95 / 98 / Me**
  Les blocs d'impression directe peuvent être reconnus pendant le processus de démarrage de Windows ou par la recherche d'un nouveau matériel à l'aide de l'assistant ajout matériel.
- **Windows 2000 / XP / Vista / 7**
  Les blocs d'impression directe peuvent être reconnus pendant le processus de démarrage de Windows ou par la recherche d'un nouveau matériel à l'aide de l'assistant ajout matériel ou si dans l'Assistant d'ajout d'une imprimante l'option 'Reconnaissance d'imprimante automatique et installation d'imprimantes Plug & Play' est sélectionnée.

REMARQUE!

Si un pilote est installé en dehors de la reconnaissance Plug & Play, Windows annonce à chaque redémarrage qu'une nouvelle imprimante a été trouvée. Dans ce cas, le pilote doit être installé à nouveau par l'assistant. Si le pilote est certifié pour Windows, la nouvelle installation est exécutée automatiquement.

REMARQUE!

Windows NT 4.0 ne prend pas en charge les périphériques USB. Cependant, certains distributeurs proposent des drivers qui prennent en charge l'USB (sans Plug & Play). Un tel pilote qui convient à nos imprimantes est offert par l'entreprise BSQUARE. Pour des informations détaillées, contacter www.bsquare.com ou

BSQUARE Headquarters (USA)
888-820-4500
sales@bsquare.com

BSQUARE (Europe)
+49 (811) 600 59-0
europe@bsquare.com

5 Installation et mise en route

Déballer le block d'impression directe

⇒ Enlever le bloc d'impression directe du carton.

⇒ Vérifier l'état du bloc d'impression directe suite au transport.

⇒ Contrôler entièrement la livraison.

Étendue de la livraison

- Mécanique d'impression.
- Unité de contrôle.
- Cordon électrique.
- Câble de connexion (tête/moteurs, capteurs, power).
- Mini-régulateur.
- Manomètre.
- Tuyau pneumatique.
- Raccord.
- Accessoires I/O (connecteur femelle pour I/O, câble I/O 24).
- Rouleau de film transfert.
- Mandrin de film transfert vide, monté sur l'enrouleur de film transfert.
- Feuille de nettoyage pour la tête d'impression.
- Documentation.
- CD avec des pilotes.

REMARQUE!

Conserver l'emballage d'origine dans le cas d'un retour (maintenance).

5.1 Installation la mécanique aux machines

REMARQUE!

Les exigences de la norme EN60950-1 concernant le carter de protection anti-incendie ne sont pas remplies sur l'unité d'impression ouverte, conditionné par la construction. Ceux-ci doivent être garantis par l'installation dans la machine finale.

Sur les pièces latérales de la mécanique d'impression se trouvent deux filetages M6 sur le haut et le derrière qui peuvent être utilisés pour attacher la mécanique d'impression.

Noter les conditions suivantes:

- Dans les filetages M6 on peut visser au maximum 14 mm.
- La mécanique d'impression doit être installée avec une distance de 1…2,5 mm entre la tête d'impression et le rouleau d'impression (voir illustration).

  REMARQUE!

  Une distance de 2 mm est recommandée.

- La surface d'impression doit être de silicone avec une dureté de 60…65° Shore A et une épaisseur de 4 mm. Les résultats meilleurs sont atteints pendant qu'on vulcanise le silicone à une plaque d'aluminium ou d'acier avec une épaisseur de 4 mm et ensuite du dresser à plein (valeur Ra » 3,2mm).
- La surface d'impression doit être installée parallèlement au mouvement linéaire de la tête. Différences de parallélisme et cavités dans la surface de 0,2 mm peuvent avoir pour conséquence une impression plus faible dans ses positions.

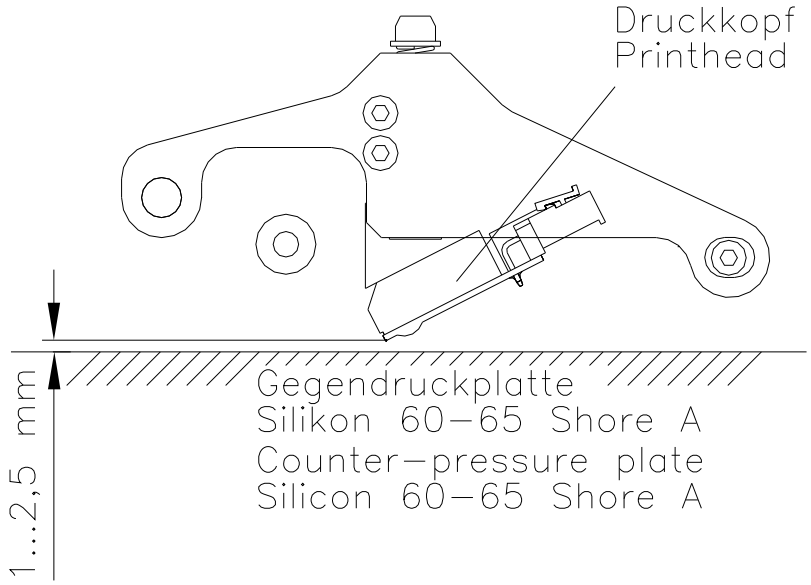


Figure 19

5.2 Approvisionnement de l'air comprimé

L'approvisionnement air comprimé doit avoir une pression permanente avant le régulateur de pression de 4…6 bar au minimum pour la mécanique de la tête d'impression. La pression maximale avant le régulateur de pression est 7 bars et après le régulateur de pression 4 bars.

REMARQUE!

Nous recommandons un approvisionnement d'air comprimé de 4 bars.

L'air comprimé doit être sec et sans huile.

Le régulateur de la pression avec manomètre doit être connecté avec un tuyau pneumatique Ø 8 mm par l'entretoise pneumatique à l'approvisionnement air comprimé. De même manière on doit connecter le régulateur de la pression et la mécanique d'impression par un tuyau pneumatique Ø 8 mm.

Noter les conditions ci-dessous:

- Positionnez le régulateur de la pression le plus proche que possible de la mécanique d'impression.
- Le régulateur de la pression ne peut utiliser que dans la direction indiquée dans le dessous. La direction (voir l'illustration dessous) indique la voie de circulation.
- Les tuyaux pneumatiques ne doivent pas avoir des coudes.
- Raccourcirez des tuyaux avec une coupe à angle droit et sans écraser le tuyau. Si nécessaire, utilisez des outils spéciaux (disponible en commerce spécialisé d'équipement pneumatique).
- Faire attention sur une longueur courte des tuyaux pneumatiques de 8 mm.

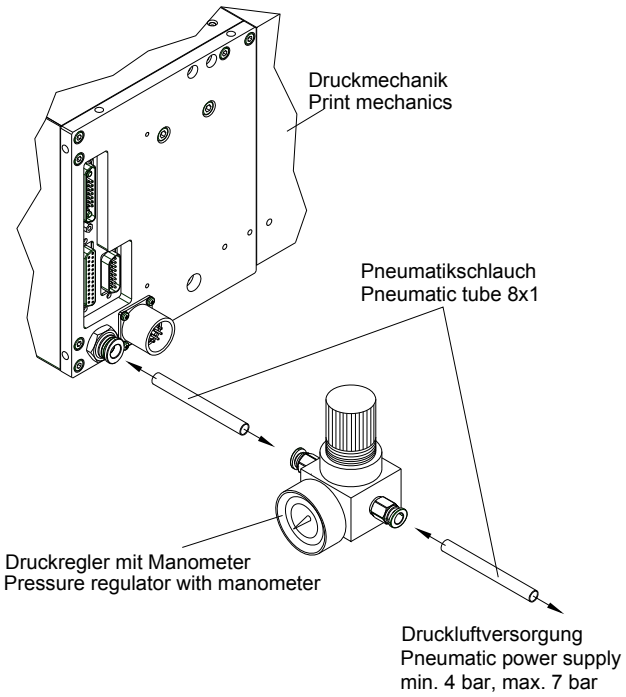
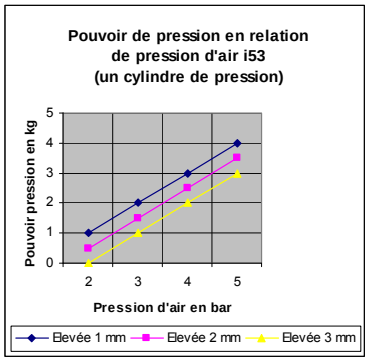
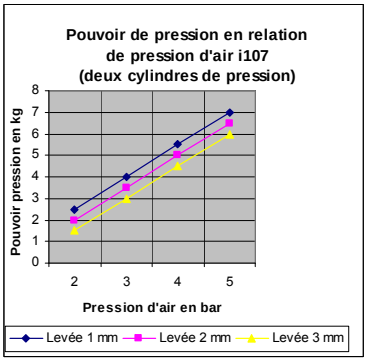
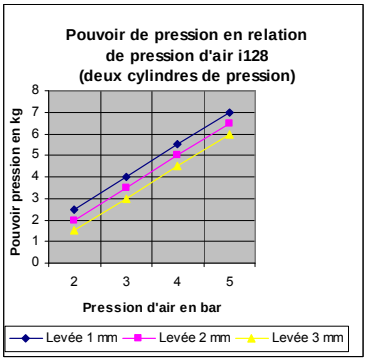


Figure 20

5.3 Réglage de pouvoir de pression







Le pouvoir de pression de la tête d'impression est réglé avec un manomètre. Vous pouvez trouver les valeurs au tableau ci-dessous:

REMARQUE!

Dans le cas où le pouvoir de pression est réglé plus bas il est possible que la tête d'impression n'ait pas de contact avec la plaque de contrepression. Cela peut endommager la tête d'impression étant donné que la chaleur manque pendant l'impression. Si la pression est trop basse un message d'erreur affiche. Ce message affiche seulement pour protéger la tête d'impression contre beaucoup de chaleur. Le message d'erreur n'est peut pas être utilisé pour contrôler la qualité d'impression. (Avec une pression insuffisante l'impression est aussi de mauvaise qualité.)

Le lift indique la distance entre la tête d'impression et la plaque de contre-pression en état de repos de la machine.

	DPM IIIxi 53	**DPM IIIxi 107**	**DPM IIIxi 128**
Pouvoir de pression recommandé:	30 N	40 N	40 N
Max. pouvoir de pression:	36 N	48 N	48 N

Etant donné que l'usure mécanique de la tête d'impression augmente avec le pouvoir de pression, on doit faire attention que le pouvoir de pression est le plus bas que possible.

5.4 Raccorder le bloc d'impression directe

Connexion à l'alimentation

Le bloc d'impression directe est équipé d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V / 50…60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

PRÉCAUTION!

Le module d'impression directe peut être endommagé par des hausses d'intensité de courant au démarrage.

⇒ Avant la connexion au réseau, placer l'interrupteur sur la position '0'.

⇒ Mettre le câble dans la prise de connexion réseau.

⇒ Enfiler la fiche du câble réseau dans la prise reliée à la terre.

Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

REMARQUE!

En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés au module d'impression directe ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

⇒ Raccorder le bloc d'impression directe à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

5.5 Préparations pour la mise en route

- Monter la mécanique d'impression.
- Connecter tous câbles entre la mécanique d'impression et le boîtier de contrôle et protéger les câbles contre le desserrage involontaire.
- Connecter la ligne à air comprimé.
- Connecter l'unité de contrôle et PC par l'interface de bloc d'impression directe.
- Connecter l'unité de contrôle et la machine d'emballage par entrées et sorties.
- Brancher le câble secteur du boîtier de contrôle.

5.6 Contrôle d'impression

Etant donné que le bloc d'impression directe est toujours en mode contrôle vous pouvez seulement transmettre les ordres d'impression par l'interface (séquentiel, parallèle, USB ou Ethernet) mais vous ne pouvez pas les démarrer. L'impression est démarrée par un signal de départ sur l'entrée départ d'impression. Pour que l'unité de contrôle reconnaisse quand elle peut placer un signal de départ il est possible est nécessaire d'observer l'état d'impression par les sorties.

5.7 Mise en route

Quand toutes les connexions sont réalisées:

⇒ Mettre en marche le bloc d'impression directe à l'aide de l'interrupteur.
Après avoir mis en marche le bloc d'impression directe, le menu principal apparait, celui-ci indique le type de bloc d'impression directe, la date et l'heure actuelle.

⇒ Insérer le film transfert (voir le chapitre 5.8, sur la page 35).

5.8 Insertion de film transfert

REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des films transferts antistatique.
L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

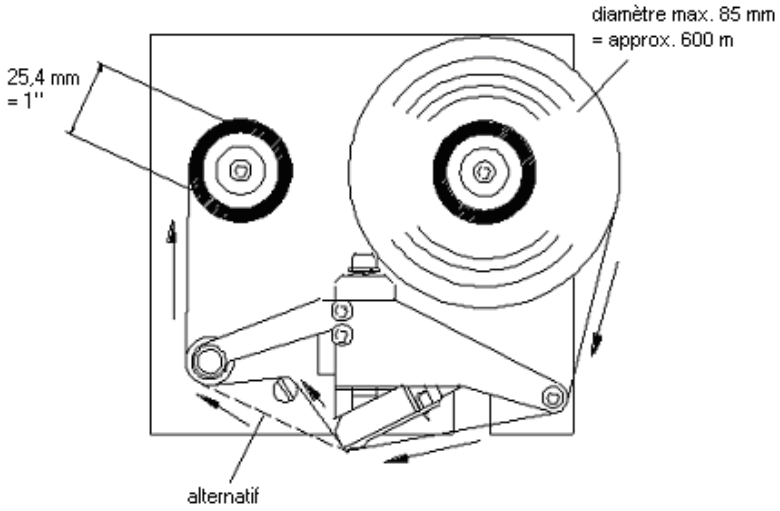


Figure 21

REMARQUE!

Avant la mise en place du film transfert nous recommandons de nettoyer la tête d'impression avec le détergent pour la tête et le rouleau (97.20.002). La description peut être trouvée sur la page **Fehler! Textmarke nicht definiert.**.

Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

- Placer un rouleau film transfert neuf (1) sur le dispositif de déroulement (2) et le poussez en arrière jusqu'à la butée.

REMARQUE!

La couleur du film transfert doit être à l'extérieure!

- Enfoncer un mandrin (3) sur le dispositif d'enroulement (4) et le poussez en arrière jusqu'à la butée.
- Faire passer le film transfert selon l'illustration.
- Pour quelques films transfert le guidage 'alternatif' du film transfert peut résulter en une amélioration de l'impression.
- Coller le film transfert à l'aide d'un film adhésif sur le mandrin et tender le film transfert par quelques tours de rouleau.

6 Clavier

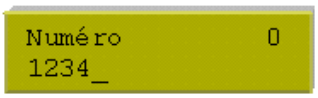
6.1 Mode standard

Touche	Fonction
III	Retourner dans le menu principal. Démarrer une impression de test. Effacer un ordre d'impression arrêté.
F	Accéder au menu fonction. Dans le menu fonction, retourner au menu précédent.
	Accéder au menu quantité. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le nombre de layouts à imprimer.
	Accéder au menu de la carte Compact Flash.
	Au menu principal, avancé un layout. Dans le menu fonction, accéder au menu suivant. En mode de distribution, libérer un signal de départ.
	Confirmer les réglages dans le menu fonction. Arrêter et remettre en route un ordre d'impression courant. Appuyer sur la touche III pour effacer un ordre d'impression arrêté. Aucun autre layout de l'ordre d'impression n'est imprimé.
◀	Accéder dans le champ d'entrée précédent. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier les valeurs.
▶	Accéder dans le champ d'entrée suivant. Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier les valeurs.
▲	Dans le menu fonction, augmenter le chiffre à la position du curseur. Au menu principal, mouvement vers le haut de la tête d'impression.
▼	Dans le menu fonction, diminuer le chiffre à la position du curseur. Au menu principal, mouvement vers le bas de la tête d'impression.
C	Effacer de l'entrée complète.
E	Confirmer les réglages dans le menu fonction. Après la confirmation des paramètres, retourner au menu principal.
F1	Pas de fonction.
F2	Pas de fonction.

6.2 Mode entrée texte/personnalisé)

Le boîtier de contrôle du bloc d'impression directe est équipée avec un bloc de caractères alphanumérique qui permet l'utilisateur d'entrer paramètres et variables personnalisés sans connexion d'un clavier externe. Chaque touche contient caractères et de façon similaire d'une téléphone portable on peut taper des données directe et en gagnant du temps.

Pour que l'utilisateur puisse contrôler dans quel mode il est à ce moment, le mode est indiqué dans la première ligne à la position droite.



Étant donné qu'on crée l'entrée des caractères d'un mode et pour cette raison nous avons séparé les caractères en groupes différents. Les modes suivants sont disponibles:

Symbole	Mode
0	Standard, commencent avec chiffres
M	Commencent avec majuscules
m	Commencent avec minuscules
A	Entrée Alt
a	Entrée Alt, met sur off après un caractère

Mode 0
Ce mode est affiche comme standard. Premièrement le chiffre qui se trouve sur la touche est affiché. Si vous appuyez cette touche plusieurs fois tous les majuscules et après les minuscules.

Mode M
Premièrement toutes les majuscules sont affichées, après les minuscules et ensuite le chiffre.

Mode m
Premièrement les minuscules sont affichées, après le chiffre et ensuite les majuscules.

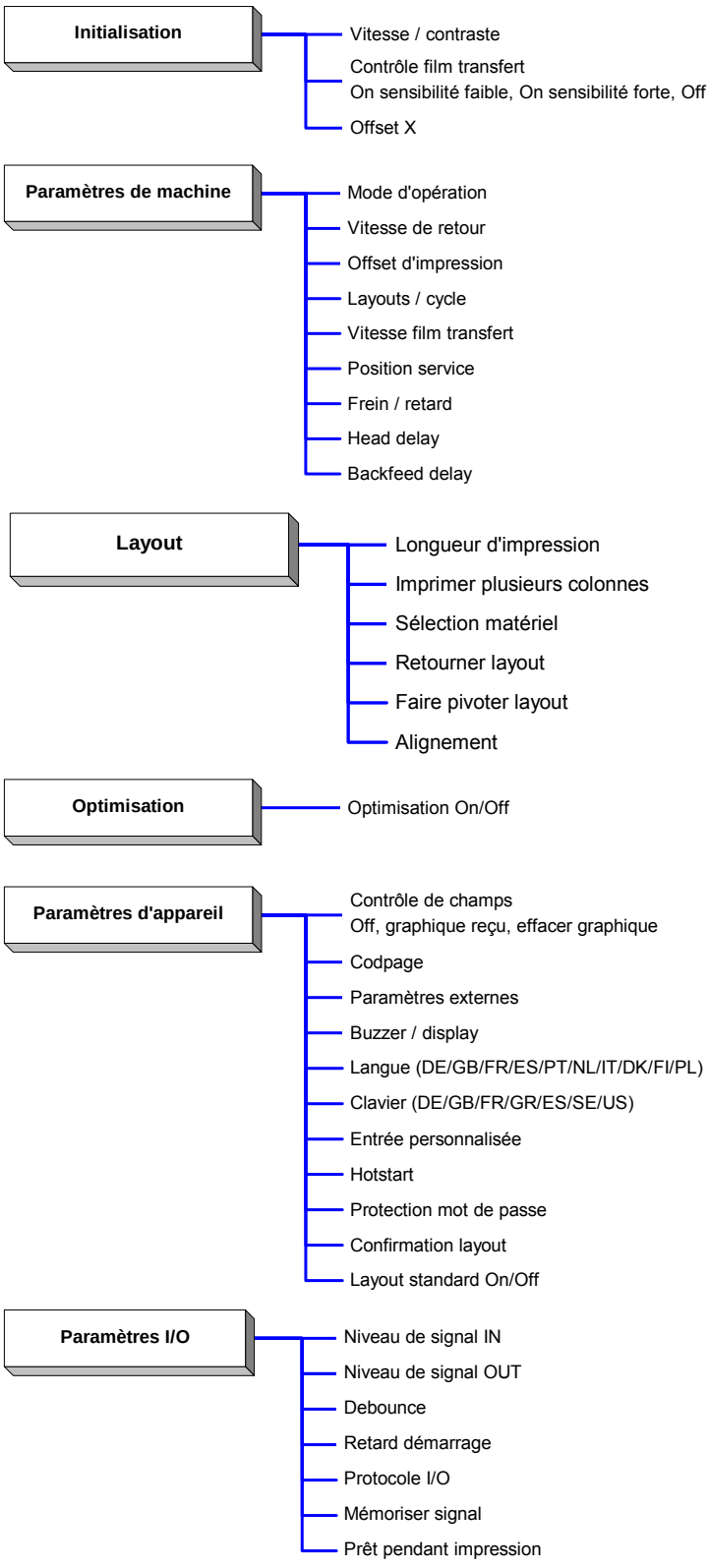
Mode A
Ce mode peut être utilisé pour la création des caractères spéciaux. Vous devez entrer le code ANSI (le numéro qui est classé). Veuillez faire attention que le code doit exister de trois chiffres, c'est-à-dire on doit entrer peut-être un zéro devant.

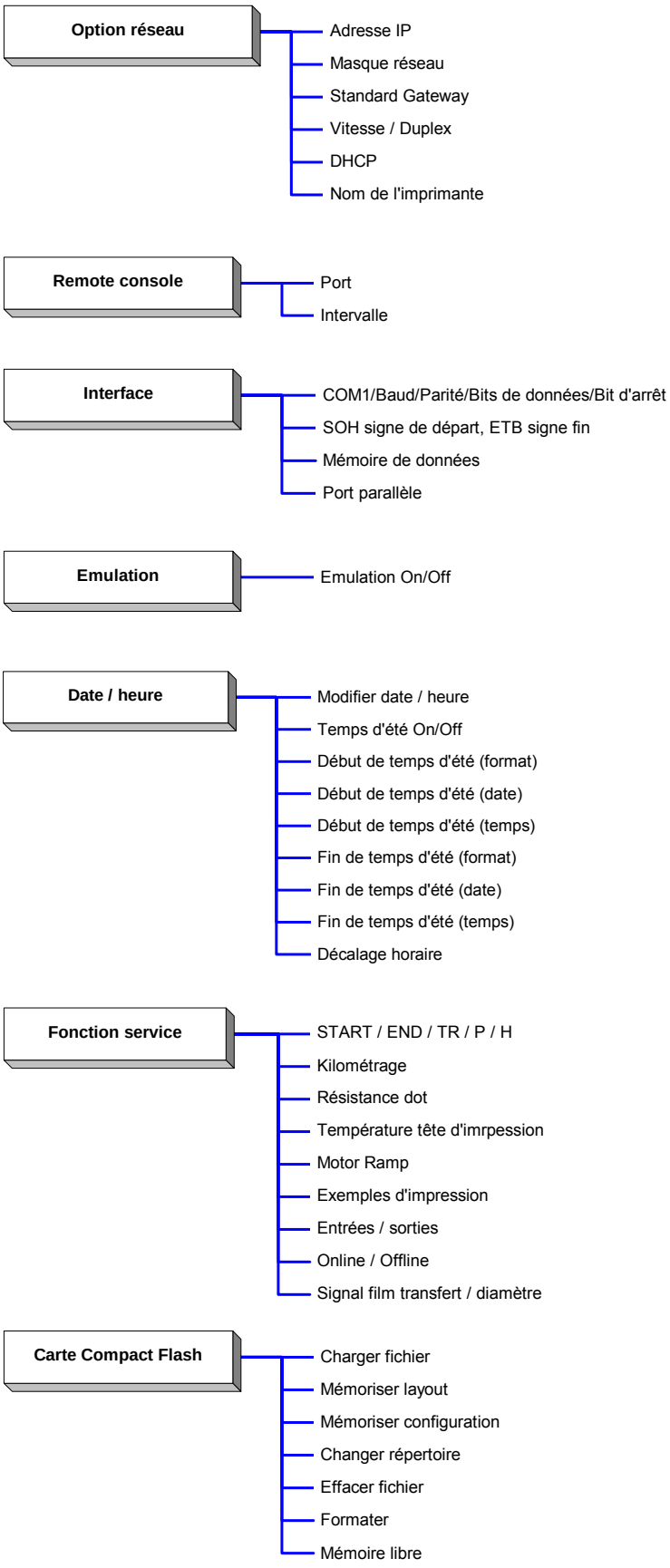
Mode a
Même comme mode A. Après l'entrée d'un code ANSI le bloc d'impression directe change au mode que vous avez sélectionné avant.

Touche	Fonction
III	Retour dans le menu principal. Démarrer une impression de test. Effacer un ordre d'impression arrêté.
F	Pas de fonction.
	Effacer le caractère à la position curseur. Si le curseur est placé après le dernier caractère puis le dernier est effacé. Le caractère est seul effacé si on a l'entré par le bloc de caractères.
	Sélection de mode d'entée désiré.
	Confirmation de l'entrée et le change dans le menu principal.
	Confirmation et/ou la fin d'une entrée.
	Le curseur change une position à gauche.
	Le curseur change une position à droite.
	Avec des variables personnalisées: Change entre deux entrées individuelles.
	Avec des variables personnalisées: Change entre deux entrées individuelles.
C	Effacer l'entrée complète. L'entrée est seul effacée si on a la tapée par le bloc de chiffres.
E	Confirmation des paramètres dans le menu fonction. Après la confirmation des paramètres, retourner au menu principal.
F1	Pas de fonction.
F2	Pas de fonction.

7 Menu fonction

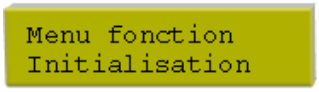
7.1 Structure des menus



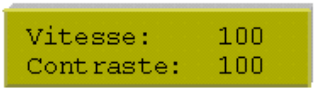

Option réseau
Adresse IP
Masque réseau
Standard Gateway
Vitesse / Duplex
DHCP
Nom de l'imprimante
Remote console
Port
Intervalle
Interface
COM1/Baud/Parité/Bits de données/Bit d'arrêt
SOH signe de départ, ETB signe fin
Mémoire de données
Port parallèle
Emulation
Emulation On/Off
Date / heure
Modifier date / heure
Temps d'été On/Off
Début de temps d'été (format)
Début de temps d'été (date)
Début de temps d'été (temps)
Fin de temps d'été (format)
Fin de temps d'été (date)
Fin de temps d'été (temps)
Décalage horaire
Fonction service
START / END / TR / P / H
Kilométrage
Résistance dot
Température tête d'imrpession
Motor Ramp
Exemples d'impression
Entrées / sorties
Online / Offline
Signal film transfert / diamètre
Carte Compact Flash
Charger fichier
Mémoriser layout
Mémoriser configuration
Changer répertoire
Effacer fichier
Formater
Mémoire libre

7.2 Initialisation de bloc d'impression

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.



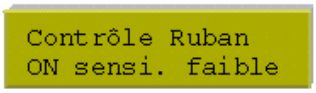
Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



Vitesse:
Indication de la vitesse de l'impression en mm/s
(voir Données techniques, sur la page 17).

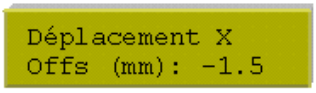
Contraste:
Indication de contraste en %.
Valeurs possibles: 10%…200 %.
Incrément: 10%.

Appuyer sur la touche → accéder au menu suivant.



Contrôle film transfert:
Il permet de contrôler si le rouleau film transfert est fini ou si le film transfert est cassé.
Off: Le contrôle ruban est désactivé, c'est-à-dire le bloc d'impression directe continue d'imprimer sans message d'erreur.
On: Le contrôle ruban est actif, c'est-à-dire l'ordre d'impression courant est interrompu et un Message d'erreur s'affiche à l'écran.
Sensibilité forte: Le bloc d'impression directe réagit immédiatement sur la fin du film transfert.
Sensibilité faible: Le bloc d'impression directe réagit environ 1/3 plus lentement sur la fin du film transfert.

Appuyer sur la touche → accéder au menu suivant.

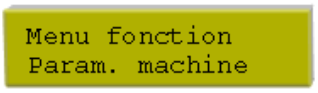


Déplacement X:
Indication du déplacement en direction X. Déplacement des champs sur le layout en position horizontale.
Valeurs possibles: −90.0…+90.0.

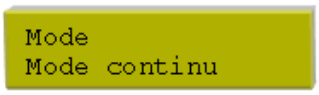
7.3 Paramètres de machine

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Paramètres de machine'.



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



Mode:
Sélection de mode d'utilisation.

Mode 1 = Traitement des pièces:
Un ordre d'impression avec un nombre à imprimer fixe est transmis. Après la génération la quantité désirée et réel affichent à l'écran. Le cycle est démarré par le signal 1 ou avec la touche →. Avec chaque cycle la quantité réel s'augmente par le nombre des layouts qui sont imprimés. Si la quantité réelle est atteinte, l'ordre d'impression est terminé et le menu principal est encore affiché à l'écran.

Mode 2 = Mode continu:
Un ordre d'impression est transmis. Après la génération le nombre des layouts qui sont imprimés affichent à l'écran. Le cycle est démarré par le signal 1 ou avec la touche →. Avec chaque cycle la quantité des layouts augmente. L'ordre d'impression est actif jusqu'il est terminé par l'utilisateur ou données nouvelles sont transmises.

Mode 3:
Actuellement pas disponible.

Mode 4 = Mode continu, retour sans signal 'layout imprimé':
Ce mode correspond au mode 2. Auprès de le retour de l'unité d'impression au point zéro la sortie 4 'imprimer layout' n'est pas active.

Mode 5:
Actuellement pas disponible.

Mode 6 = Mode test:
Ce mode correspond au mode 2. Après la retour de l'unité d'impression au point zéro interne un autre cycle est démarré (course d'indurance).

Mode 7 = Impression directe:
un ordre d'impression est transmis. Après la terminaison de la génération l'ordre d'impression est exécuté sans signal externe.

Mode 8 = Traitement des pièces, retour sans signal 'layout imprimé':
Ce mode correspond au mode 4 mais pas continu.

Retour mm/s
400

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

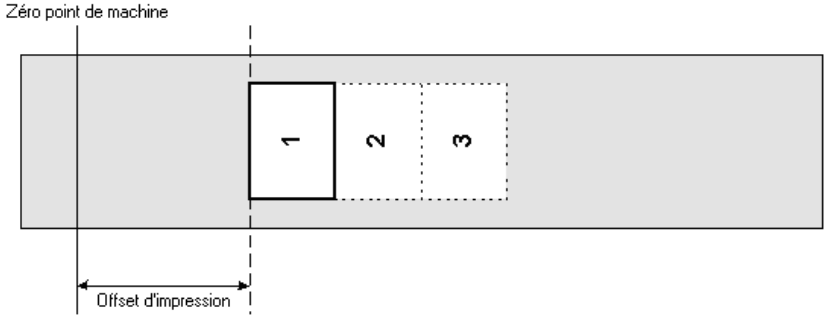
Vitesse de retour:
Indication de la vitesse de retour de mécanique après la fin d'impression en mm/s.
Chaque cycle de la machine est imprimer et retourner au point zéro. Il est possible de régler la vitesse de l'impression est de retour séparément. Les valeurs possibles pour la vitesse de retour sont entre 50 et 500 mm/s.
Grâce à cette valeur on peut sélectionner une manière de travail qui protège le matériel et augmente durée de vie de la tête d'impression.

Auprès d'une position d'installation de mécanique d'impression >30° à l'horizontale il est judicieux de diminuer la vitesse sur la foi d'accélération de l'inertie de masse.
Valeurs possibles: 50…500 mm/s.

Offset impr.
(mm) 10.0

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

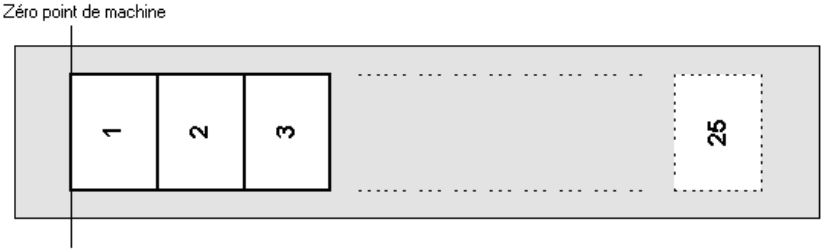
Offset impression:
Indication de distance de layout (ou bien de première layout dans le cas où plusieurs layouts sont imprimés par cycle) au point zéro de machine.
Valeurs possibles: 0…93 mm
Défaut: 0 mm



Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Layout/Cycle
1

Layout/cycle:
Indication de layouts imprimés par départ d'impression (cycle).
Valeurs possibles: 1…25.



```
Ribbon-Speed %
 100
```

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Vitesse film:
Indication de la vitesse de film transfert en %.
Vous pouvez régler la vitesse de film transfert relative à la vitesse d'impression. Avec une vitesse de film transfert peu de valeur on peut diminuer la consommation de film transfert. La diminution de la vitesse de film transfert peut réduire la qualité d'impression.
Valeurs possibles: 50%…100%.

L'exemple indique la consommation de film transfert en relation avec la vitesse de film transfert.

Ribbon Speed = 100% Ribbon Speed = 75%

```
Position service
(mm)     140.0
```

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Position service:
Indication de la position en pas de 1/10 mm. En cas de service on peut déplacer l'unité d'impression à cette position. Au menu principal, appuyez sur la touche ▶ pour déplacer l'unité d'impression à la position service réglée. Appuyez sur la touche ◀ pour déplacer l'unité d'impression encore au point zéro.

```
Frein  Retard(s)
On     0.60
```

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Frein:
Si la machine est installée en position verticale l'option frein doit être disponible et règle sur On. Si la machine est installée en position horizontale ou en position variée, l'option frein (si disponible) doit régler sur Off pour éviter un retard auprès de l'impression.

Retard:
Indication de retard en 1/100 secondes. Avec ce paramètre la fermeture du frein peut être retardée. Dans le cas où pas d'impulsion de commencement pour imprimer un nouveau cycle, le frein est fermé. Autrement le frein est fermé immédiatement après le retour dans la position zéro.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Head delay:
Avec le 'head delay' paramètre on peut régler le temps entre le déplacement en bas et de commencement à partir de chariot d'impression.
Si des champs se trouvent directement au début de layout, la tête a été déplacée en bas avant le chariot d'impression commence à partir. Le temps nécessaire pour le déplacement en bas dépend de levée de la tête d'impression.
Défaut: 30 ms.

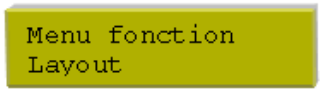
Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Backfeed delay:
Réglage de temps entre la fin de cycle d'impression et le commencement de retour de chariot d'impression dans le point zéro.
Défaut: 50 ms.

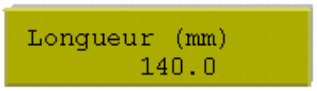
7.4 Layout

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Layout'.

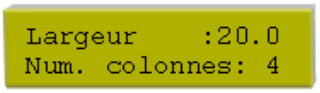


Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



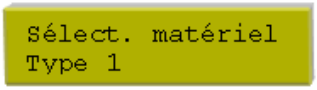
Longueur:
Indication de la route pour la mécanique. La longueur d'impression dépend de la longueur de la mécanique.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



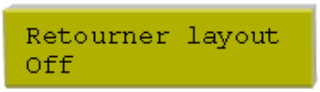
Impression en plusieurs colonnes:
Indication de la largeur de layout ainsi que de l'indication du nombre de layouts se trouvant cote à cote sur la bande (voir le chapitre 12.1, sur la page 87).

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



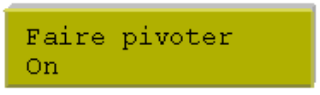
Sélection matériel:
Sélection du matériel d'impression

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Retourner layout:
Le layout s'imprime en mode mirroir. Si la largeur de layout n'a pas été transférée au module, la largeur de défaut est utilisée, c'est-à-dire la largeur de la tête d'impression. Pour cette raison, faire attention à ce que le layout soit aussi large que la tête d'impression. Autrement cela pourrait causer des problèmes lors de la mise en page.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Faire pivoter:
Par défaut le layout est imprimé en avant avec une rotation de 0°. Si la fonction est activée, le layout est tourné de 180° et s'imprime dans le sens de la lecture.

Alignement
A qauche

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Alignement:
L'alignement de layout est effectuée après 'retourner/faire pivoter', c.-à-d. l'alignement est indépendant des fonctions retourner et faire pivoter.
A gauche: Le layout est aligné au bord gauche de la tête d'impression.
Centré: Le layout est aligné au point central de la tête d'impression.
A droite: Le layout est aligné au bord droit de la tête d'impression.

7.5 Optimisation

Optimisation = utilisation maximale de film transfert

Menu fonction
Optimisation

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Optimisation'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

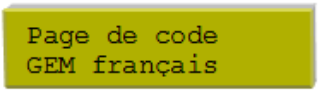
Appuyer sur la touche ▲ pour mettre l'optimisation en marche ou hors marche.

7.6 Paramètres d'appareil

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

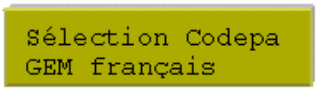
Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Paramètres d'appareil'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



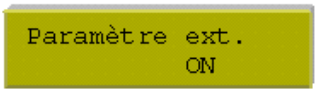
Contrôle de champ:
Off: La mémoire de bloc d'impression directe est complètement supprimée.
Graphique reçu: Un graphique ou bien une police TrueType sont transmis une fois au bloc d'impression directe et sont mémorisés dans la mémoire interne. Lors des prochains ordres d'impression, il n'y a que les données modifiées qui sont transmises au bloc d'impression directe. Ici l'avantage est d'économiser le temps pour transmettre les données graphiques.
Les données graphiques créés par le bloc d'impression dierecte (les polices internes, les codes à barres, ...) sont générées uniquement si elles ont été modifiées.
Graphique effacer: Les graphiques ou bien les polices TrueType mémorisés dans la mémoire interne sont effacés mais pas les autres champs.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



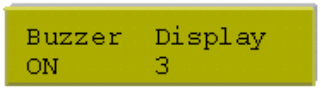
Page de code:
Indication de la page de caractère utilisée par le bloc d'impression directe. Les possibilités suivantes sont disponibles: Jeu de caractère ANSI / Page de code 437 / Page de code 850 / GEM allemand / GEM anglais / GEM français / GEM suédois / GEM danois.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Paramètres externes:
Seulement dimension layout: Les paramètres pour la longueur de layout, l'espace entre deux layouts et la largeur de layout peuvent être transmis. Tous les autres paramètres doivent être faits directement au système d'impression.
On: Il est possible de transmettre les paramètres comme par exemple la vitesse d'impression et le contraste via notre logiciel de création de layouts au système d'impression directe. Les paramètres qui sont réglés auparavant directement sur le système d'impression directe ne sont plus pris en considération.
Off: Seul les réglages effectués directement sur le système d'impression directe sont pris en considération.

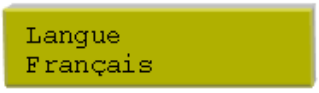
Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Buzzer:
En appuyant sur une touche on peut entendre un signal acoustique.
Valeurs possibles: 1…7.
Off: On ne peut entendre le signal acoustique.

Display:
Paramètres du contraste de l'écran.
Vous avez la possibilité de sélectionner une valeur entre 0…7.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Langue:
Sélection de la langue dans laquelle les textes à l'écran sont indiqués.
Actuellement les langues suivantes sont disponibles: allemande, anglaise, française, espagnole, portugaise, néerlandaise, italienne, danoise, finlandaise, polonaise, tchèque et russe.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Mode clavier
France

Mode clavier:
Sélection du mode que vous voulez utiliser sur votre clavier.
A ce moment les modes suivantes sont disponibles: Allemagne, Angleterre, France, Grèce, Espagne, Suède et US.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Entrée person.
On

Entrée personnalisée:
On: La question de la variable personnalisée s'affiche uniquement avant l'impression à l'écran.
Auto: La question de la variable personnalisée s'affiche après chaque layout.
Off: Il n'y a pas de question pour la variable personnalisée. Dans ce cas une valeur par défaut est imprimée.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Hotstart
Off

Hotstart:
On: C'est possible de continuer un ordre d'impression interrompu après avoir allumé de nouveau le bloc d'impression directe (seulement si le bloc d'impression directe est équipé avec l'option carte Compact Flash).
Off: Après avoireteint le bloc d'impression directe toutes les données se perdent (voir le chapitre 12.2 sur la page 88).

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Mot de passe
Active

Mot de passe:
A l'aide d'un mot de passe on peut bloquer certaines fonctions pour que l'opérateur ne puisse pas travailler avec elles. Il y a plusieurs applications où la protection par mot de passe est nécessaire (voir le chapitre 12.2, sur la page 88).

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Layout I/Me Conf
On Off

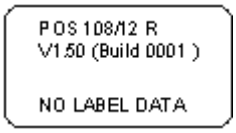
Confirmation layout:
On: Un nouvel ordre d'impression est imprimé après la confirmation à la machine.
Un ordre d'impression continu actif est imprimé tant que la confirmation n'a pas été effectuée à la machine.
Off: Il n'y a pas d'interrogation au display de boîtier de contrôle.

D/Me (impression après mesurage):
On: Si une erreur apparaît pendant l'impression dont l'élimination peut être reconnue de module lui-même (par ex. fin de film transfert, cassette ouverte), le module change après la correction de l'erreur (par ex. cassette fermé encore) immédiatement dans le mode 'prêt'.
Off: Après la correction et la confirmation de l'erreur, le module change dans le mode 'arrêté'.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Layout standard
Off

Layout standard:
On: Si un ordre d'impression débute sans définition de layout précédente, le layout standard est imprimé.



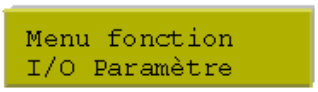
Off: Si un ordre d'impression débute sans définition de layout précédente, un message d'erreur apparaît.

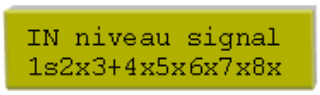
7.7 Paramètres I/O

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'I/O Paramètres'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.



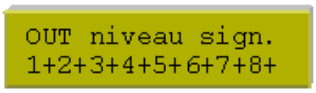


IN niveau signal:
Indication du signal par lequel un ordre d'impression est démarré.

+ = le niveau du signal est actif à l'état haut (1)
− = le niveau du signal est actif à l'état bas (0)
x = le niveau du signal non actif
s = le niveau peut être influencé par l'interface*

La modification du niveau signal est seulement pris en compte dans les modes d'utilisation I/O statique, I/O dynamique, I/O statique continu et I/O dynamique continu.

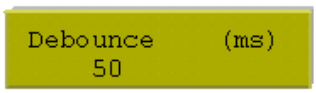
Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



OUT niveau signal:
Indication du niveau signal pour signal sortie.

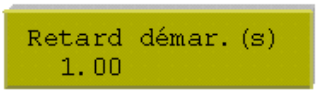
+ = le niveau du signal est actif à l'état haut (1)
− = le niveau du signal est actif à l'état bas (0)
s = le niveau peut être influencé par l'interface*

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



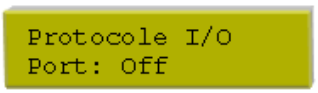
Debounce:
Indication du temps de l'anti-rebond de l'entrée distributeur.
Valeurs possibles: 0 à 100 ms.
Dans le cas où le signal de départ n'est pas propre, on peut mettre un anti-rebond avec sur ce réglage.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



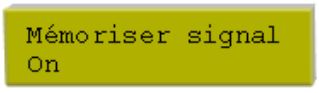
Retard démarrage:
Indication du retard de signal de départ.
Valeurs possibles: 0.00 à 9.99.
Avec ce réglage on peut retarder le départ de l'impression.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



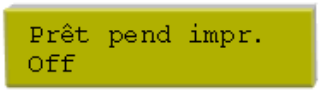
Protocole I/O:
Sélection de l'interface par laquelle les modifications des signaux d'entrée (I/O) sont envoyées.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Mémoriser signal:
On: Le signal de départ pour le prochain layout peut déjà être envoyé pendant l'impression du layout en cours. Le signal est mémorisé par le bloc d'impression directe. Le bloc d'impression directe commence immédiatement après la fin du layout en cours l'impression du prochain layout. De cette manière on peut économiser du temps et la production peut être augmentée.
Off: Le signal de départ pour le prochain layout ne peut être envoyé uniquement lorsque l'impression du layout en cours est achevée et que le bloc d'impression directe se trouve à nouveau dans l'état 'attendant' (sortie 'prêt'). Si le signal de départ est envoyé avant, celui-ci sera ignoré.

* en connexion avec Netstar PLUS



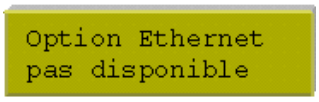
Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

Prêt pendant impression:
Réglage, si le signal de sortie 'impression prête' (Out 5, Output II) reste actif pendant de l'impression.
Off: Au démarrage de l'impression, le signal 'impression prête' est inactif (réglage par défaut).
On: Au démarrage de l'impression, le signal 'impression prête' reste actif.

7.8 Réseau (option)

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Réseau'.



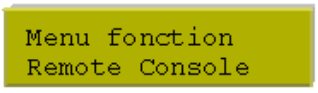
Ce menu peut être seulement sélectionné si le bloc d'impression directe une carte réseau est installée. Dans le cas contraire, un message affiche que l'option n'est pas disponible.

Pour des informations plus détaillées concernant cette option, voir le manuel réseau.

7.9 Remote console

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Remote Console'.



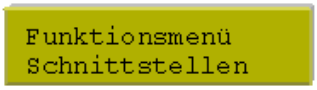
Pour plus d'informations, contacter notre département de vente.

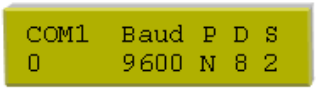
7.10 Interface

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Interface'.

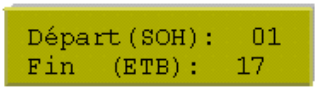
Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.





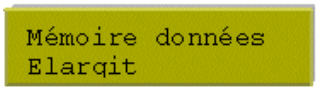
COM1:
0 - Port série Off
1 - Port série On
2 - Port série On; mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.
Baud:
Indication du nombre de Bits transmis par seconde.
Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600 et 19200.
P = Parité:
N - Non parité; E - Pair (even); O - Impair (odd)
Faire attention à ce que les réglages soient identique entre le bloc d'impression directe et l'ordinateur.
D = Bits de données:
Réglage des bits de données.
Valeurs possibles: 7 ou 8 bits.
S = Bits d'arrêt:
Indication des bits d'arrêt entre les bytes.
Valeurs possibles: 1 ou 2 bits d'arrêt.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



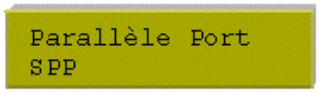
Signe de départ/Signe fin:
SOH: Début de trame → Hex-Format 01
ETB: Fin de trame → Hex-Formal 17
Sur le bloc d'impression directe, on peut choisir deux signes départ / fin différents. Normalement, on utilise pour SOH = 01 HEX et pour ETB = 17 HEX. Mais il y a des PC (AS400) qui ne peuvent pas utiliser ces signes et pour cette raison on peut passer sur SOH = 5E HEX et ETB = 5F HEX.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Mémoire données:
Défaut: Après avoir démarré un ordre d'impression, le bloc d'impression directe peut recevoir des données jusqu'à ce que le buffer d'impression soit plein.
Elargit: Pendant un ordre d'impression, les données sont reçues et traitées en même temps.
Off: Tant qu'un ordre d'impression est en cours, le bloc d'impression directe ne peut pas recevoir de données.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

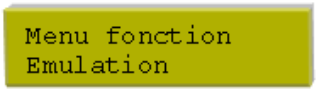


Parallèle Port:
SPP - Standard Parallèle Port
ECP - Extended Capabilities Port (permet une transmission des données plus rapide mais on ne peut sélectionner cette fonction que pour des nouveaux PC).
Veuillez faire attention à ce que les paramètres conviennent avec ceux de votre PC

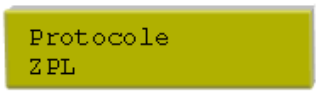
7.11 Emulation

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Emulation'.



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

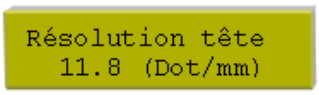


Protocole:
CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Changement entre le protocole CVPL et le protocole ZPL II®.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

Le bloc d'impression directe exécute un redémarrage et après le bloc d'impression directe convertis en interne les commandes ZPL II® en commandes CVPL et celles-ci seront exécutées par le bloc d'impression directe.

Dans le menu protocole, appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

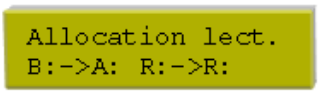


Résolution de la tête d'impression:
Avec l'émulation ZPL II® active, la résolution de la tête d'impression du bloc d'impression directe émulée doit être réglée, par exemple 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).

REMARQUE!

Si la résolution de l'imprimante Zebra II® et l'appareil Valentin est différente, la taille des objets (par ex. textes, graphiques) ne correspondra pas précisément.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Allocation lecteur:
L'accès aux lecteurs Zebra®
B: carte mémoire
R: disque RAM (lecteur standard, si non pas indiqué)

a ré-routé sur les lecteurs Valentin correspondants
A: carte mémoire (tiroir 1) et/ou Compact Flash
B: carte mémoire (tiroir 2)
R: disque RAM

Cela peut être nécessaire si l'espace disponible sur le disque RAM (actuellement 512 KByte) ne suffit pas ou si des fonts bitmap sont téléchargés au bloc d'impression directe et doivent être enregistrés en permanent.

REMARQUE!

Puisque les fonts internes dans les imprimantes Zebra® n'existent pas dans les appareils Valentin, cela peut causer de faibles différences dans l'image du texte.

7.12 Date & heure

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Date/Heure'.

```
Menu fonction
Date/Heure
```

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

```
Date     17.11.04
Heure    13:28:06
```

Modification de la date et de l'heure
La première ligne de l'écran indique la date actuelle et la deuxième ligne l'heure actuelle.

Appuyer sur les touches ◄ et ► pour arriver au prochain champ.

Utiliser les touches ▲ et ▼ pour augmenter et/ou diminuer les valeurs indiquées.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
Heure d'été
On
```

Heure d'été:
On: Le bloc d'impression directe passe automatiquement l'heure d'été ou bien d'hiver.
Off: L'heure d'été n'est pas automatiquement détectée et convertie.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
HE format début
WW/WD/MM
```

Début de l'heure d'été – Format:
Sélectionnez le format d'entrer du passage à l'heure d'été. L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).
DD = jour; WW = semaine; WD = jour de semaine; MM = mois; YY = année; next day = est pris en compte que le lendemain

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
  WW    WD    MM
dern. dimanche03
```

Début de l'heure d'été – Date:
Entrée la date du passage à l'heure d'été. Cette entrée se réfère au format sélectionné auparavant.
Dans l'exemple, le passage à l'heure d'été est activé automatiquement le dernier dimanche de Mars (03).

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
HE heure début
02:00
```

Début de l'heure d'été – Heure:
Entrée l'heure du passage à l'heure d'été.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
HH format fin
WW/WD/MM
```

Début de l'heure d'hiver - Format:
Sélectionnez le format d'entrer du passage à l'heure d'hiver.
L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).
DD = jour; WW = semaine; WD = jour de semaine; MM = mois; YY = année; next day = est pris en compte que le lendemain

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
  WW    WD    MM
dern. dimanche10
```

Début de l'heure d'hiver - Date:
Entrée la date du passage à l'heure d'hiver. Cette entrée se réfère au format sélectionné auparavant.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
HH heure fin
03:00
```

Début de l'heure d'hiver – Heure:
Entrée l'heure du passage à l'heure d'hiver.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

```
Décalage horaire
01:00
```

Décalage horaire:
Entrée le décalage horaire en heures et minutes lors du passage heure d'été/heure d'hiver.

7.13 Fonctions service

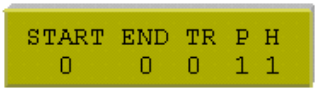
REMARQUE!

Pour que le distributeur ou bien le fabricant de bloc d'impression directe soit à même d'offrir son soutien, en cas de panne, les informations nécessaires comme par exemple les paramètres réglés, peuvent être lues directement à l'écran de bloc d'impression directe.

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Fonctions Service'.

Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu.

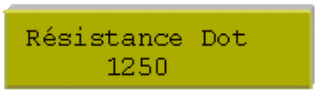


Paramètres de cellule:
Start:
Indication de l'état de la cellule Start (0 ou 1).
End:
Indication de l'état de la cellule End (0 ou 1).
TR:
Indication de l'état de cellule film transfert (0 ou 1)
P = Pressure:
Indication de la valeur 0 ou 1 pour le contrôle air comprimé.
H = Head: Indication de la valeur 0 ou 1 pour la position du couvercle.
0 = Couvercle ouvert - 1 = Couvercle fermé

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

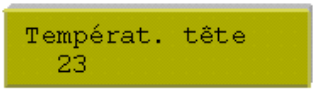
Kilométrage:
D: Indication du kilométrage de la tête d'impression mètres.
G: Indication du kilométrage de la mécanique en mètres.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Résistance dot:
Pour obtenir une bonne impression, il faut régler après un changement de la tête d'impression la valeur ohmique indiquée sur la tête d'impression.

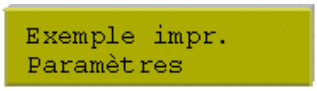
Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Température de la tête d'impression:
Indication de la température de la tête d'impression. Normalement la température de tête d'impression est la même que la température ambiante. Dans le cas où la température de tête d'impression est trop haute, le travail d'impression en cours est interrompu et un message d'erreur est indiqué sur l'écran du bloc d'impression directe.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

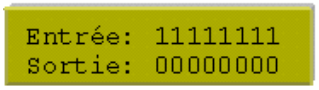
Moteur/Rampe:
Cette fonction est souvent réglée en utilisant des vitesses d'impression plus rapides parce qu'on peut éviter le déchirement du film transfert.
Plus la valeur '++'- est réglée haut, plus l'avance du moteur accélère lentement.
Plus la valeur '--'- est réglée bas, plus l'avance du moteur freine rapidement.



Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.

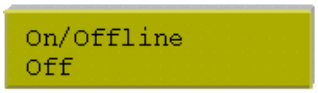
Exemples d'impression:
Paramètres: Impression de tous les paramètres comme par exemple vitesse et du film transfert etc.
Codes à barres: Impression de tous les codes à barres disponibles.
Fonts: Impression de toutes les polices bitmap et vectoriels.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Entrée / sortie:
Affichage du niveau du signal qui indique que le signal de l'impression est démarrée.
0 - Low
1 – High

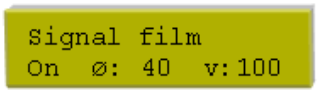
Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Online/Offline:
Cette fonction est activée par exemple si le film transfert doit être changé. Il permet d'éviter qu'un ordre d'impression soit traité bien que le module ne soit pas prêt. Si cette fonction est active, appuyer sur la touche ● pour passer du mode Online au mode Offline. L'état est indiqué à l'écran.
Défaut: Off

Online: Les données peuvent être reçues par les interfaces. Les touches du clavier interne ne sont qu'actives que lorsqu'on passe avec la touche ● dans le mode Offline.
Offline: Les touches de clavier interne sont toujours actives mais les données reçues ne sont plus traitées. Si le bloc d'impression directe est encore en mode Online, des nouveaux ordres d'impression peuvent être encore reçus.

Appuyer sur la touche → pour accéder au menu suivant.



Signal film = Pré-fin film transfert:
Avant la fin du film transfert, un signal apparaît sur la sortie.

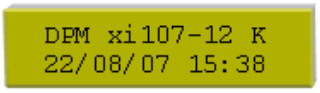
Diamètre pré-fin film transfert:
Réglage du diamètre du rouleau film transfert pour l'avertissement. Dans le cas où vous entrez une valeur en mm, un signal apparait sur OUTPUT2 lorsque que le diamètre est atteint (mesuré au rouleau film transfert).

v = Vitesse d'impression réduite:
Réglage de la vitesse d'impression réduite. Cela peut être réglé dans les limites de la vitesse normale.

En outre, il y a les paramètres suivants:
−: Aucune vitesse d'impression réduite.
0: Le bloc d'impression directe directe s'arrête lorsqu'elle a atteint le diamètre de pré-fin film en indiquant une 'erreur film transfert'.

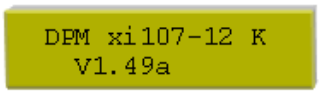
7.14 Menu principal

Après la mise en marche du bloc d'impression directe, l'écran suivant apparait:



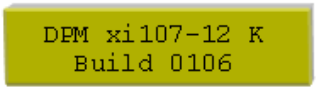
La première ligne indique le type de bloc d'impression directe.
La deuxième ligne indique la date et l'heure actuelle.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



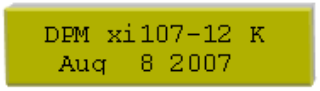
Indication de numéro de version du Firmware.
L'indication de deuxième ligne de l'écran n'est visible qu'un cours instant. Après cette courte période, l'affichage retourne automatiquement au menu principal.

Appuyer encore sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



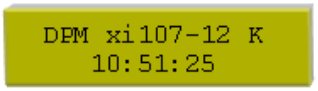
Indication de la version Build du Firmware.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



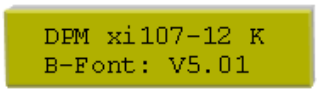
Indication de la date de création du Firmware.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



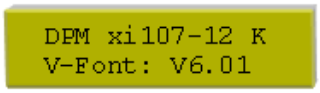
Indication de l'heure de création du Firmware.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



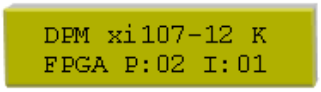
Indication de la version des polices bitmap.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



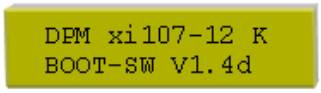
Indication de la version des polices vectorielles.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



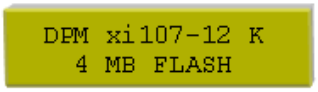
Indication de version de deux FPGA
(P = tête d'impression; I = I/O)

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



Indication de version du Boot software.

Appuyer sur la touche ● pour voir l'indication suivante:



Indication de la capacité de mémoire en MB du FLASH.

8 Carte Compact Flash

Le bloc d'impression directe est équipé à l'arrière avec un support pour la carte Compact Flash. Au moyen de cette carte mémoire, vous pouvez enregistrer de façon permanente via l'interface des graphiques, textes, des données du layout ou des informations d'une base de données.

REMARQUE!

Dans le cas d'un fonctionnement incorrect de la carte Compact Flash originale, nous recommandons de créer une copie des vos données les plus importantes. Utiliser un lecteur Compact Flash pour le PC.

Insérer et extraire la carte Compact Flash

Insérer la carte Compact Flash dans le support prévu.

Pour éviter une mauvaise insertion de la carte, les deux côtés ont des guidages différents.

Une partie de la carte CF est visible dans le support, c.-à-d. que l'on peut extraire la carte Compact Flash facilement avec la main.

REMARQUE!

Faire attention à ce que nous ne supportons en ce moment que des cartes Compact Flash du type.

Nom de fichier et/ou répertoire

La carte Compact Flash est traitée par le bloc d'impression directe comme un système de fichier compatible DOS.

Après le formatage de la Compact Flash, le répertoire STANDARD est automatiquement disponible. Après la mise sous tension du bloc d'impression directe ou l'insertion de la carte Compact Flash, ce répertoire est celui par défaut. Les répertoires principaux et sous-répertoires sont indiqués entre parenthèses (<Répertoire>).

REMARQUE!

La longueur maximale des noms de répertoires peut être de 254 caractères. Les signes spécifiés ci-dessous ne peuvent être utilisés ni dans les noms de fichier ni de répertoire: : \ " * / < > ? |

Signification des touches

Appuyer sur la touche pour accéder aux layouts enregistrés sur la carte Compact Flash.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu de carte CF.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu suivant.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu précédent.

Appuyer sur la touche pour sélectionner un menu ou pour confirmer une interrogation.

Appuyer sur les touches et pour parcourir le contenu de répertoire actuel.

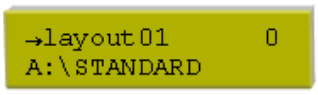
Appuyer sur les touches et pour changer de répertoire.

REMARQUE!

Avant la première utilisation de la carte Compact Flash dans le bloc d'impression directe directe, il faut formater la carte dans votre bloc d'impression directe.

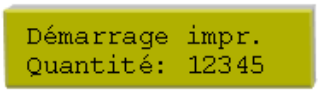
Sélectionner un layout

Appuyer sur:



Appuyer sur les touches et pour sélectionner le layout désiré dans le répertoire STANDARD.

Appuyer sur la touche pour sélectionner le layout.



Sélectionner la quantité des layouts qui doivent être imprimés.

Appuyer sur la touche pour démarrer l'ordre d'impression.

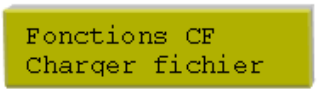
Après avoir terminé l'ordre d'impression, l'écran affiche le menu principal.

REMARQUE!

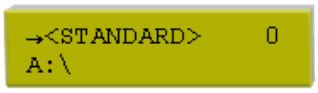
Il est IMPOSSIBLE de changer de répertoire. Un changement de répertoire doit être exécuté dans le menu 'Changer répertoire'.

Charger un fichier de la carte Compact Flash

Appuyer sur: 💾, F



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Charger fichier'.



Sélectionner le fichier à charger et appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

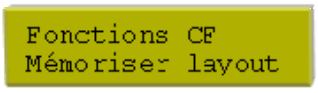
Le layout chargé se trouve dans la mémoire interne du bloc d'impression directe directe.

Après avoir terminé le chargement, l'écran affiche le menu principal.

Appuyez sur la touche 📶 et entrez le numéro que vous voulez imprimer. Confirmer la sélection avec ● et l'ordre d'impression est démarré par un signal externe (Input 1, PIN 1 et PIN 4).

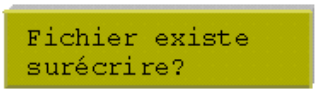
Mémoriser un layout sur la carte Compact Flash

Appuyer sur: 💾, F, ▬



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Mémoriser layout'.

Sélectionner le directoire et/ou le layout à enregistrer et appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

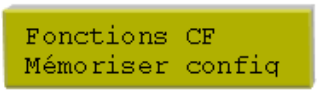


Appuyer la touche ● pour confirmer l'interrogation et le layout est mémorisé.

Après avoir terminé la mémorisation, l'écran affiche le menu principal.

Mémoriser la configuration

Appuyer sur: 💾, F, ▬, ▬



Appuyer sur la touche ● pour sélectionner le menu 'Mémoriser configuration'.

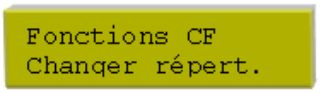
EN standard, le nom config.cfg est proposé pour le fichier de configuration. Le nom peut être modifié par l'utilisateur. Dans ce fichier, les paramètres du bloc d'impression directe sont mémorisés et ne sont pas sauvegardés dans la mémoireFlash interne.

Appuyer sur la touche ● pour démarrer la mémorisation.

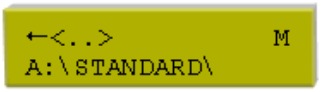
Après avoir terminé la mémorisation, l'écran affiche le menu principal.

Changer le répertoire

Appuyer sur: [💾], [F], [→], [→], [→]



Appuyer sur la touche [●] pour sélectionner le menu 'Changer répertoire'.



Le répertoire actuellement sélectionné est indiqué dans la ligne inférieure.

Appuyer sur les touches [▲] et [▼] pour changer de répertoire dans la ligne supérieure.

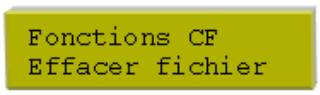
Appuyer sur les touches [◀] et [▶] pour indiquer les répertoires disponibles.

Appuyer sur la touche [●] pour confirmer le répertoire sélectionné.

Après avoir changé le répertoire, l'écran affiche le menu principal.

Effacer un fichier de la carte Compact Flash

Appuyer sur: [💾], [F], [→], [→], [→], [→]



Appuyer sur la touche [●] pour sélectionner le menu 'Effacer fichier'.

Sélectionner le répertoire et/ou le layout à effacer et appuyer sur la touche [●] pour confirmer la sélection.

Le layout sélectionné est effacé de la carte Compact Flash.

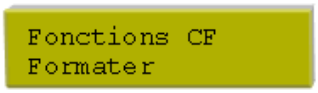
Après avoir terminé la suppression, l'écran affiche le menu 'Charger fichier'.

Formater la carte Compact Flash

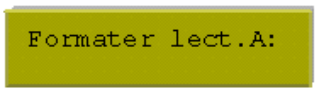
REMARQUE!

Cette procédure est conseillée avant toute première utilisation de la carte dans le bloc d'impression directe directe.

Appuyer sur: [💾], [F], [▬], [▬], [▬], [▬], [▬]



Appuyer sur la touche [●] pour sélectionner le menu 'Formater'.



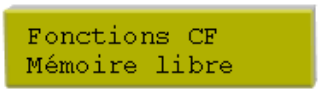
Appuyer sur la touche [●] pour confirmer la sélection et la procédure commence.

Lors du formatage de la carte Compact Flash le répertoire STANDARD est automatiquement crée.

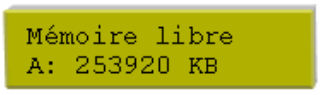
Après avoir terminé le formatage, l'écran affiche le menu 'Charger fichier'.

Indiquer la mémoire libre

Appuyer sur: [💾], [F], [▬], [▬], [▬], [▬], [▬], [▬]



Appuyer sur la touche [●] pour sélectionner le menu 'Mémoire libre'.



La mémoire encore disponible sur la carte est indiquée.

Appuyer sur la touche [III] pour afficher le menu 'Charger fichier'.

9 Maintenance et nettoyage

DANGER!

Danger de mort par choc électrique!

⇒ Déconnecter le bloc d'impression directe du secteur avant tous travaux de maintenance.

REMARQUE!

Il est recommandé de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil.

Plan de maintenance

Action de maintenance	Intervalle
Nettoyage général (voir le chapitre 9.1, page 65).	Si besoin.
Nettoyer la tête d'impression (voir le chapitre 9.2, page 66).	A chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Échanger la tête d'impression (voir le chapitre 9.3, page 66).	Aux erreurs dans l'impression.

REMARQUE!

Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

9.1 Nettoyage général

PRÉCAUTION!

L'utilisation des produits nettoyants agressifs peut endommager le bloc d'impression directe!

⇒ N'utiliser aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

⇒ Éliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou aspirateur.

⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un solvant multi-usages.

9.2 Nettoyer la tête d'impression

L'impression peut entraîner une accumulation de poussière sur la tête d'impression, par exemple par des particules de couleur du ruban de transfert, et il est donc nécessaire de nettoyer la tête d'impression à des intervalles réguliers en fonction des heures de fonctionnement, et de l'environnement comme les poussières, etc.

PRÉCAUTION!

La tête d'impression peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.

⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.

1. Enlever la cassette de film transfert.
2. Nettoyer la surface de la tête d'impression avec un coton tige ou avec une éponge imbibée d'alcool pur.
3. Laisser sécher la tête d'impression 2-3 minutes avant la remise en route du bloc d'impression directe.

9.3 Echanger la tête d'impression

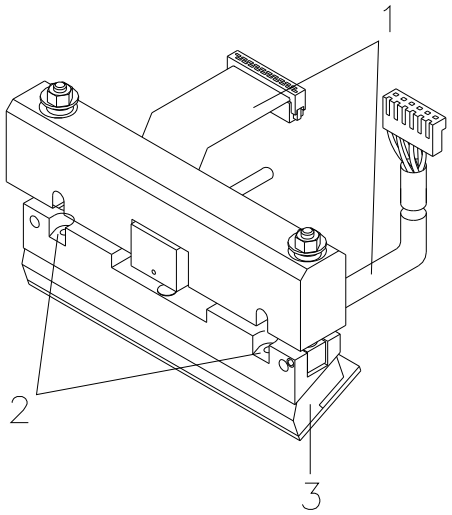


Figure 22

ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par les décharges électrostatiques ou des influences mécaniques!

⇒ Placer le bloc d'impression directe sur une conductible surface mise à la terre.

⇒ Mettre à la terre le corps, par ex. par attacher une courroie de poignet mise à la terre.

⇒ Ne toucher pas les contacts aux connecteurs.

⇒ Ne toucher pas le bord d'impression avec des objets durs ou avec la main.

Démonter la tête d'impression

1. Enlever le matériel film transfert.
2. Pousser la tête d'impression dans la position service appropriée.
3. Retirer le câble de tête d'impression (1).
4. Enlever les vis (2) et après la tête d'impression (3).

Installer la tête d'impression

1. Ne toucher pas les contacts de la tête d'impression.
2. Positionner la tête d'impression dans le support.
3. Viser encore les vis (2) et serrer après les vis.
4. Connecter encore le câble de tête d'impression (1).
5. Insérer encore le matériel film transfert (voir 5.8, sur la page 35).
6. Vérifier la position de la tête d'impression à l'aide d'une impression de test.
7. Entrer la valeur de résistance de la nouvelle tête d'impression dans les 'Fonctions service' (résistance dot). La valeur se trouve dans la plaque signalétique de tête d'impression.

9.4 Tension film transfert

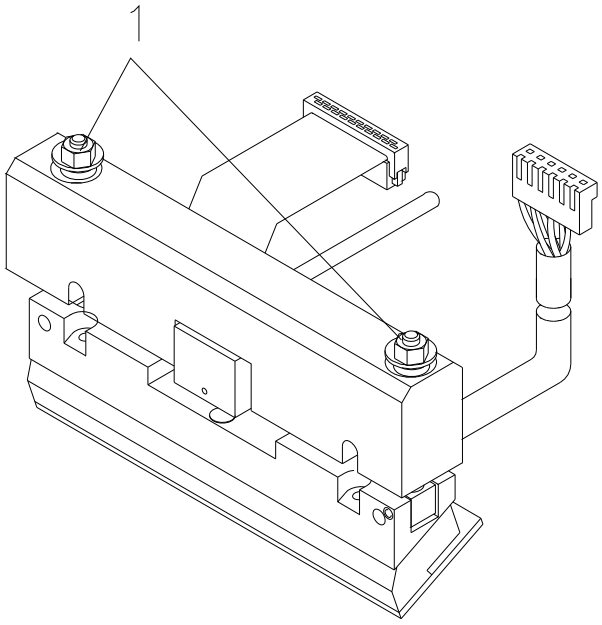


Figure 23

Pour atteindre une impression régulière il est nécessaire que le film transfert soit tiré régulièrement sur la largeur. Avec les écrous (1) vous pouvez régler une tension différente en basculant la tête d'impression sur le côté.

ATTENTION!

Pliage au film transfert!

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

1. En desserrant un écrou la tête d'imprimant se déplace vers le bas à la côté correspondante.
   Augmentation de la tension du film transfert.
2. En serrant un écrou la tête d'impression se déplace vers le haut à la côté correspondante.
   Réduction de la tension du film transfert.

REMARQUE!

Une modification forte a une grande influence sur le pouvoir pression de la tête d'impression.

3. Démarrer un ordre d'impression (ca. 3 layouts) pour vérifier la course correcte de film transfert.

9.5 Ajustement d'angle

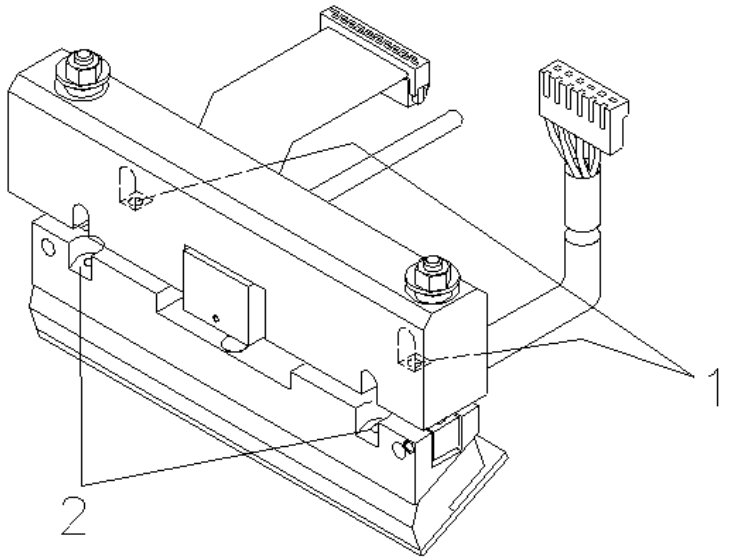


Figure 24

L'angle installation de la tête d'impression est par défaut 26° à la surface d'impression. Tolérances de la fabrication de tête d'impression et de mécanique peuvent résulter en changer l'angle.

ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par l'usure inégale!

Plus d'use de film transfert par déchirage plus rapide.

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

- Desserrer légèrement les vis (2).
- Déplacer le goujon fileté (1), pour changer l'angle entre la tête d'impression et le support.
  Fermer = diminuer l'angle
  Desserrer = agrandir l'angle
- Tourner les deux clous toujours d'une même valeur.
- Serrer encore les vis (2).
- Démarrer un ordre d'impression (ca. 3 layouts) pour vérifier la course correcte de film transfert.

REMARQUE!

Les échancrures appliquées sont donnés au contrôle de position. Faire attention sur un réglage parallèle que possible.

9.6 Réglage du point zéro

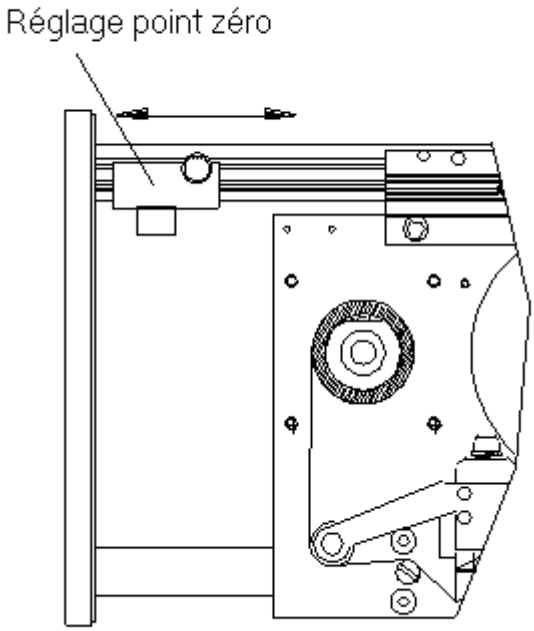


Figure 25

Avec le coulisseau on peut déplacer le point zéro d'appareil.

Si le coulisseau se trouve à la fin du guidage, la longueur maximale d'impression est disponible.

En déplaçant le point zéro de l'appareil, la liaison de point zéro de l'appareil au commencement d'impression est réduite.

Le déplacement de point zéro peut être utilisé pour changer la position de tête d'impression sur la feuille à imprimer.

Par le déplacement du point zéro on diminue le secteur d'impression.

9.7 Optimaliser la qualité d'impression

La vue d'ensemble suivante vous indique possibilités d'améliorer la qualité d'impression.
Généralement: plus de vitesse d'impression, moins qualité d'impression.

Problème	**Solutions possibles**
Impression régulièrement faible	• Augmenter le contraste. • Augmenter la pression. • Vérifier le guidage film transfert 'alternatif'. • Réduire la vitesse d'impression. • Diminuer la vitesse du film transfert. • Diminuer la distance entre tête d'impression et support d'impression. • Changer la combinaison du film transfert et matériaux à imprimer. • Vérifier le support d'impression (plus mou).. • Modifier l'angle d'impression.
Impression en partie faible (d'un seul côté)	• Ajuster la surface parallèle à la tête d'impression. • Régler la tension du film transfert régulièrement. • Régler l'angle de tête d'impression régulièrement.
Impression en partie faible (périodique)	• Meuler la surface plaine. • Renforcer la surface contre fléchissement.

9.8 Optimaliser le nombre de cycle

Nombre de cycle = cycle d'impression par unité de temps.

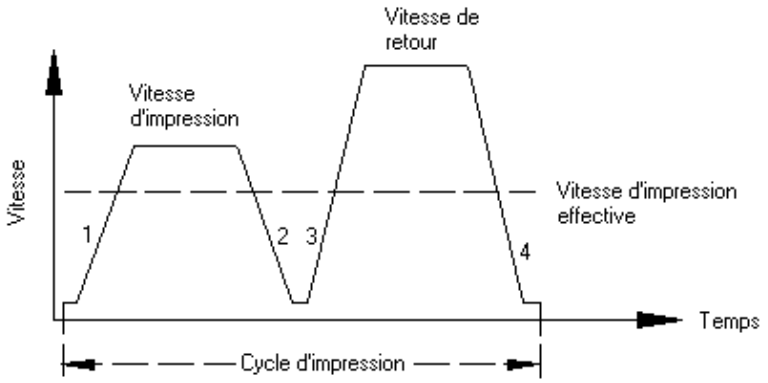


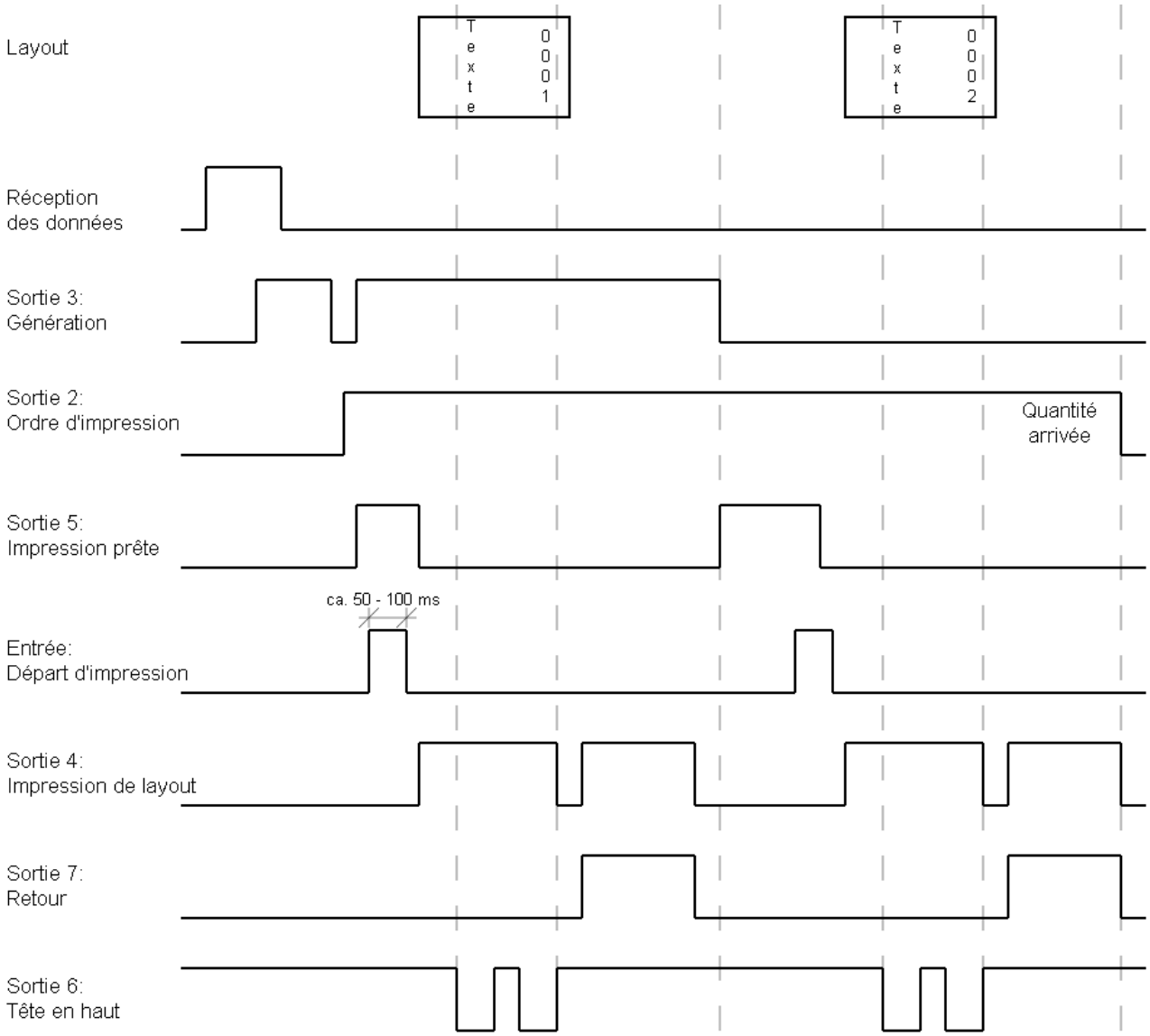
Figure 26

Lors des applications dépendantes du temps, par le choix favorable des différents paramètres d'appareil, la vitesse d'impression effective et ainsi le nombre de cycle peuvent être augmentés.

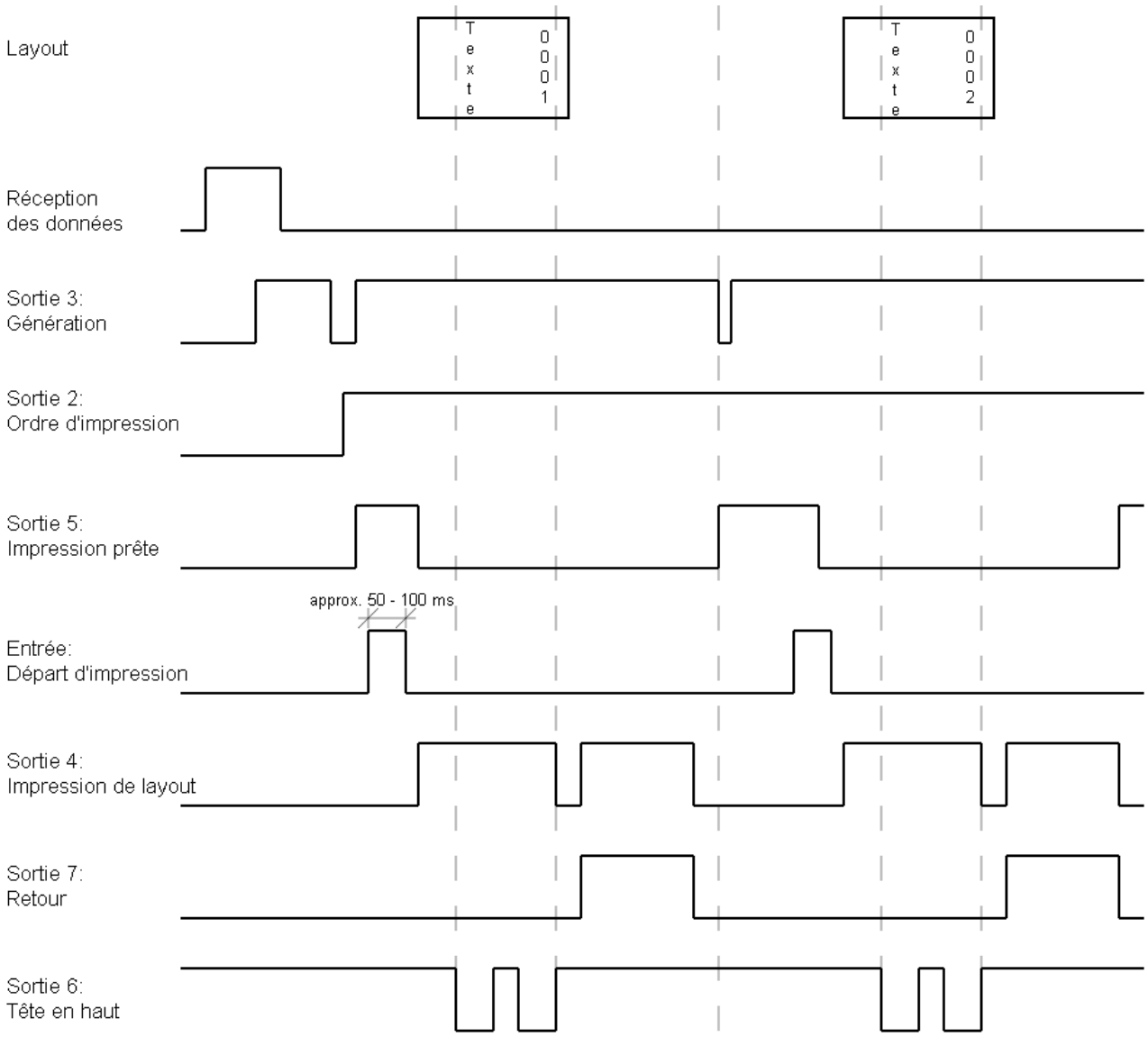
- Augmenter généralement la vitesse d'impression.
- Augmenter généralement la vitesse de retour.
- Augmenter le temps d'accélération et de freinage.
- Déplacer le point zéro de machine.
- Eviter une installation verticale de la mécanique d'impression, installer la mécanique en position horizontale.
- Faire attention sur une petite distance entre la tête d'impression et le support d'impression.
- Optimaliser le layout sur une courte voie d'impression, c.-à-d. moins de blancs, pas de bords en haut et/ou en bas, tourner le layout éventuellement.

10 Diagrammes de signal

10.1 Mode 1 (traitement des pièces)

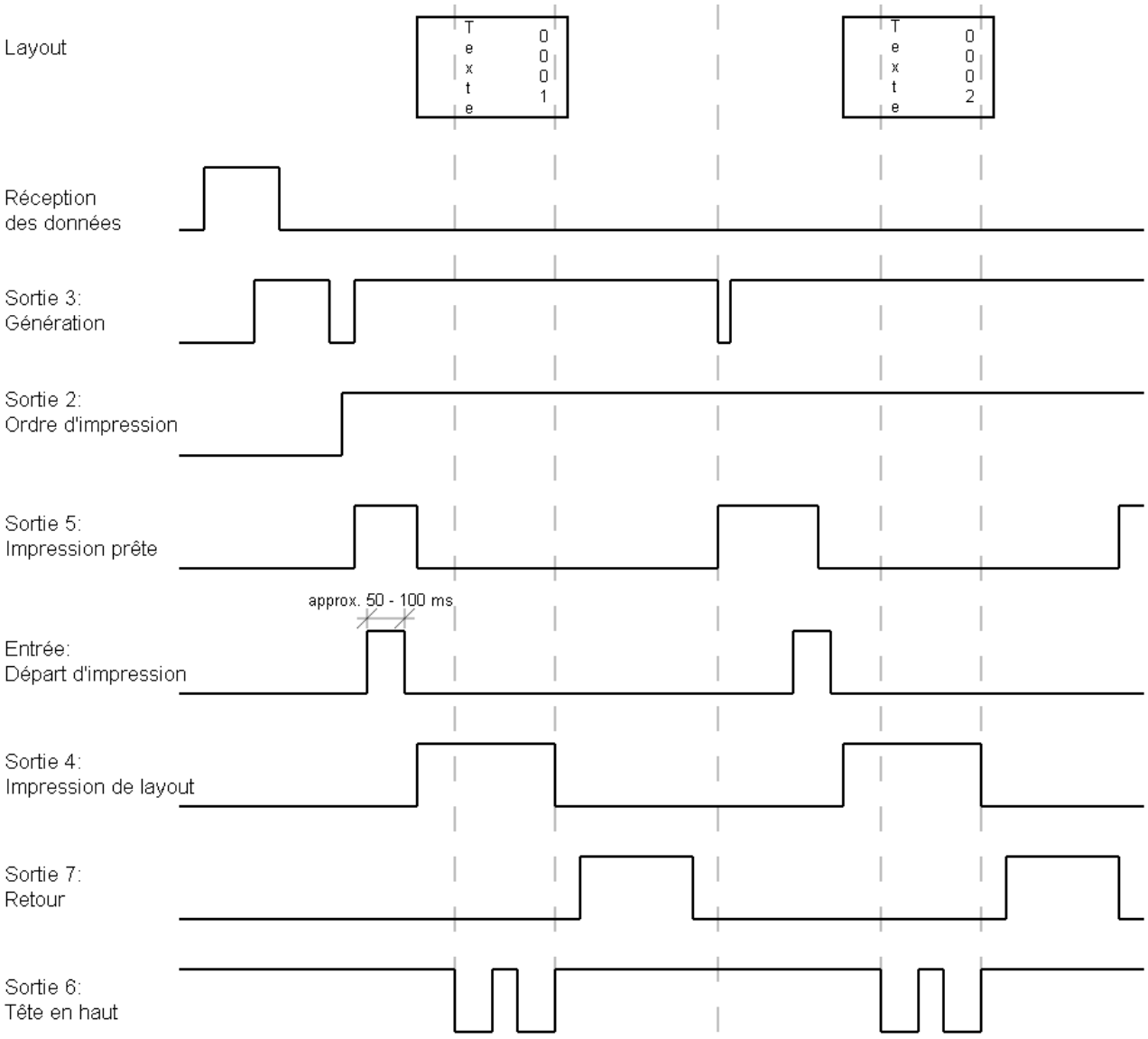


10.2 Mode 2 (mode continu)



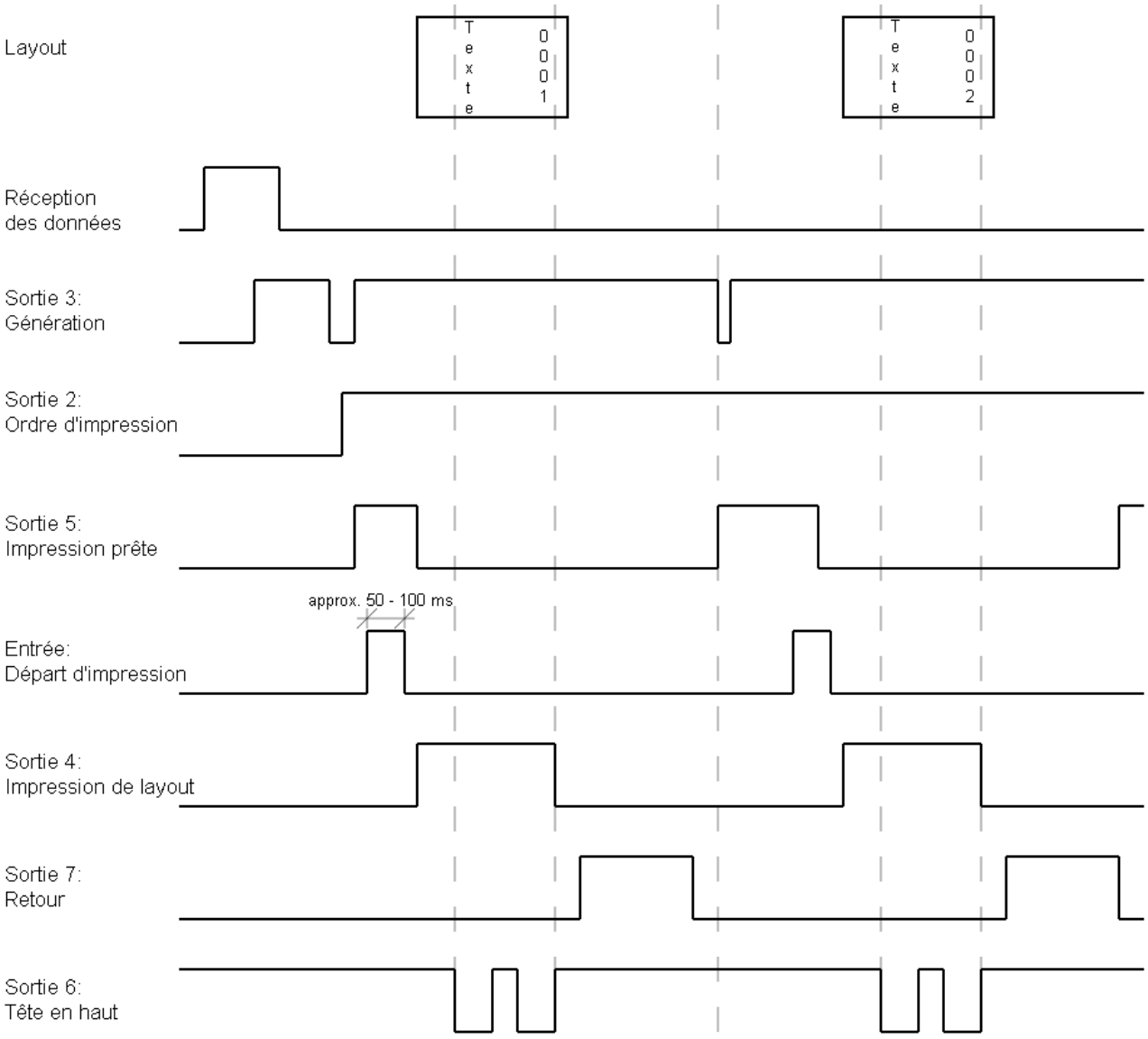
10.3 Mode 4 (mode continu)

Retour sans signal 'imprimer layout'



10.4 Mode 8 (traitement des pièces)

Retour sans signal 'imprimer layout'



11 Correction des erreurs

Message d'erreur	Cause de la panne	Solution
1 Ligne trop haute	La ligne dépasse le bord supérieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus bas (Augmentation de la valeur Y). Vérifier la rotation et la police.
2 Ligne trop bas	La ligne dépasse le bord inférieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus haut (Diminution de la valeur X). Vérifiez la rotation et la police.
3 Font	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères choisi.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
4 Code inconnu	Le code sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le type du code.
5 Rotation non valide	La position choisie n'est pas disponible.	Vérifier la position.
6 CV Font	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
7 Font vectoriel	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
8 Mesurer étiquette	Étiquettes non trouvées lors de la mesure. La longueur de l'étiquette sélectionnée est trop grande.	Vérifier la longueur de l'étiquette et si les étiquettes sont correctement insérées. Démarrer la mesure de nouveau.
9 Etiquette non trouvée	Aucune étiquette disponible. Cellule étiquette sale. Etiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Nettoyer la cellule étiquette.
10 Pas de film transfert	Le film transfert est au bout pendant un ordre d'impression. Problème à la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
11 COM FRAMING	Erreur Stop bit.	Vérifier le stop bit. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
12 COM PARITY	Erreur parité.	Vérifier la parité. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
13 COM OVERRUN	Perte de données au port série (RS-232).	Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
14 Index de champ	La quantité des lignes reçus n'est pas valable avec RS-232 et Centronics.	Vérifier les données transmises. Vérifiez la communication PC - Imprimante.
15 Longueur masque	La longueur de la définition du masque reçu n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
16 Masque inconnu	La définition masque transmis n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
17 ETB manque	ETB pas trouvé.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
18 Caractère non valide	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères sélectionné.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
19 Enregistrement non valide	Les données transmises sont inconnues.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
20 Chiffre clé faux	Lors du calcul du chiffre de contrôle le chiffre entré ou bien reçu est incorrect.	Calculer chiffre contrôle nouveau. Vérifier les données du code.
21 Valeur SC non valide	La valeur SC sélectionnée n'est pas valable pour Code EAN/UPC.	Vérifier la valeur SC.
22 Nombre de chiffre non valide	Le nombre des caractères pour le Code EAN ou bien le Code UPC n'est pas valable.	Vérifier le nombre des caractères.
23 Calcul de chiffre clé	Le calcul du chiffre de contrôle sélectionné n'est pas disponible dans le code à barre.	Vérifier le calcul du chiffre contrôle. Vérifier le type du code.
24 Extension non valide	Le facteur zoom sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le facteur zoom.
25 Signe d'offset	Le signe offset entré n'est pas disponible.	Vérifier la valeur d'offset.
26 Valeur offset	La valeur d'offset entrée n'est pas valable.	Vérifier la valeur d'offset.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
27 Température tête d'impression	La température de la tête d'impression est trop haute. Le capteur température de la tête d'impression est	Diminuer le contraste. Changer la tête d'impression.
28 Erreur massicot	Erreur lors d'une coupe. Bourrage papier.	Vérifier le passage de l'étiquette. Vérifier le massicot.
29 Paramètre non valide	Les caractères entrés ne sont pas conformes aux caractères autorisés par l'identificateur d'application.	Vérifiez les données du code.
30 Identificateur d'application	L'identificateur d'application sélectionné n'est pas disponible avec le code GS1-128.	Vérifier les données du code.
31 Définition HIBC	Caractère système de HIBC manquant. Code primaire manquant	Vérifier la définition du code HIBC.
32 Heure système	La fonction Real Time Clock est sélectionnée mais la pile est vide. Le RTC a un problème.	Changer la pile ou la recharger. Changer le composant RTC.
33 Pas d'interface carte CF	La communication CPU - carte Compact Flash est interrompue. L'interface carte mémoire n'existe pas.	Vérifier la communication CPU - Interface carte Compact Flash. Vérifier l'interface carte Compact Flash.
34 Mémoire insuffisante	Mémoire impression non trouvée.	Vérifier l'équipement Compact Flash sur le CPU.
35 Tête d'impression ouverte	Auprès de démarrage d'un ordre impression la tête d'impression est ouverte.	Fermer la tête d'impression et démarrer de nouveau l'ordre impression.
36 Format non valide	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
37 Trop-plein	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
38 Division par 0	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
39 FLASH ERROR	Erreur du composant Flash.	Faire une mise à jour de logiciel. Changer le CPU.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
40 Longueur commande	Longueur de la commande reçue invalide.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - imprimante.
41 Aucun lecteur	Carte mémoire pas trouvée / pas insérée.	Insérer la carte mémoire correctement.
42 Erreur lecteur	Pas possible de lire la carte Compact Flash (incorrecte).	Vérifier la carte Compact Flash, si nécessaire la changer.
43 Lecteur non formaté	Carte Compact Flash pas formatée.	Formater la carte Compact Flash.
44 Effacer répertoire	Impossible d'effacer le répertoire actuel.	Changer le répertoire.
45 Sentiers trop long	Indication du chemin trop long.	Indiquez un chemin plus court.
46 Protégé contre l'écriture	Switch "Write-Protect" est sur "ON".	Désactiver "Write-Protect".
47 Répertoire et pas de fichier	Tentative d'indiquer un nom de répertoire comme nom de fichier.	Vérifier votre entrée.
48 Fichier ouvert	Tentative de modifier un fichier en cours d'accès.	Sélectionner un autre fichier.
49 Fichier manque	Le fichier n'existe pas sur la carte Compact Flash.	Vérifier le nom de fichier.
50 Nom de fichier non valide	Le nom de fichier contient caractères invalides.	Vérifier le nom, enlevez caractères spéciaux.
51 Erreur fichier interne	Erreur système fichier interne.	Contacter votre distributeur.
52 Répertoire plein	La quantité maximale (64) des entrées au répertoire principal est obtenue.	Mémoriser les fichiers dans des sous-répertoires.
53 Pas de mémoire	La capacité maximale de la carte Compact Flash est atteinte.	Utiliser une nouvelle carte, effacer des fichiers inutilisés.
54 Fichier/répertoire existant	Le fichier/répertoire sélectionné existe déjà.	Vérifier le nom, sélectionnez un autre nom.
55 Fichier trop grand	Pas assez de mémoire sur le lecteur destination après le processus «copier».	Utiliser une carte destination de plus grande capacité.
56 Aucune mise à jour	Erreur de fichier mise à jour de firmware.	Démarrer la mise à jour de nouveau.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
57 Format graphique	Le fichier sélectionné ne contient pas de données graphiques.	Vérifier le nom du fichier.
58 Répertoire pas plein	Tentative de suppression d'un répertoire pas vide.	Effacer tous les fichiers et sous-répertoires dans le répertoire désiré.
59 Aucune interface carte CF	Lecteur carte mémoire non trouvé.	Vérifier si le lecteur est correctement connecté. Contacter votre distributeur.
60 Aucune carte CF	Pas de carte Compact Flash insérée.	Insérer une carte CF dans le support pour la carte.
61 Erreur webserver	Erreur au démarrage du webServer.	Contacter votre distributeur.
62 FPGA faux	L'imprimante est équipée d'un mauvais FPGA.	Vérifier type d'impr. à l'écran. Changez le FPGA.
63 Position finale	Longueur de l'étiquette trop longue. Nombre d'étiquettes par cycle trop élevé.	Vérifier la longueur ou bien le nombre d'étiquettes par cycle.
64 Point zéro	Cellule défectueuse.	Changer la cellule.
65 Air comprimé	Pas d'air comprimé connecté.	Vérifier la connexion de l'air comprimé.
66 Libération externe	Le signal externe de sortie d'impression est manquant.	Vérifier le signal d'entrée.
67 Ligne dépassée	Fausse définition de la largeur ou bien de nombre de colonnes.	Diminuer la largeur des colonnes ou bien réduire le nombre de colonnes.
68 Scanner	Scanner connecté indique une erreur.	Vérifier connexion scanner/imprimante. Vérifier le scanner (encrassement).
69 Scanner NoRead	Mauvaise impression. Tête d'impression est sale ou défectueuse. Vitesse d'impression trop haute.	Augmenter le contraste. Nettoyer ou bien changer la tête d'impression. Réduire la vitesse d'impression.
70 Données scanner	Les caractères scannés ne sont pas identiques avec les caractères à imprimer.	Changer la tête d'impression.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
71 Page non valide	Un numéro de page 0 ou bien un numéro > 9 est sélectionné.	Sélectionner un numéro de page entre 1 et 9.
72 Sélection page	Une page non disponible a été sélectionnée.	Vérifier les pages définies.
73 Page pas définie	La page n'est pas définie	Vérifier la définition de l'impression.
74 Format guide opérateur	Fausse entrée du format pour la ligne entrée personnalisée	Vérifier la chaine du format.
75 Format date/heure	Fausse entrée du format pour la date/heure.	Vérifier la chaine du format.
76 Hotstart CF	Pas de carte Compact Flash disponible.	Si l'option hotstart a été activée, une carte Compact Flash doit être insérée. Mettre l'imprimante hors tension avant d'insérer la carte.
77 Miroir/Tourner	Sélection ensemble de la fonction 'imprimer plusieurs colonnes' et 'miroir/tourner'.	Sélectionner seulement une des deux fonctions et pas les deux ensembles.
78 Fichier système	Chargement hotstart des fichiers temporaires.	Pas possible.
79 Variable équipe	Fausse définition des temps de l'équipe (imbrication des temps).	Vérifier la définition des temps de l'équipe.
80 GS1 Databar	Erreur de code barre RSS.	Vérifier la définition et les paramètres de code barres RSS
81 Erreur IGP	Erreur du protocole IGP.	Vérifier les données envoyées.
82 Tems génération	La génération de l'impression était encore active lors du démarrage de l'impression.	Réduire la vitesse de l'impression. Utiliser le signal de sortie d'imprimante pour la synchronisation. Utiliser des polices bitmap pour réduire le temps de génération.
83 Verrou transport	Deux capteurs position du bloc d'impression directe (départ/fin) sont actifs.	Déplacer le capteur du point zéro. Vérifier les capteurs au menu fonctions service.
84 Aucune font de données	Données de police et web manquantes.	Exécuter une mise à jour du logiciel.
85 Aucun layout ID	Définition étiquette ID manque.	Définir le layout ID sur l'étiquette.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
86 Layout ID	ID contrôlé (scanné) ne correspond pas avec l'ID défini.	Mauvaise étiquette chargée de la carte Compact Flash.
87 RFID aucune étiquette	Unité RFID ne peut pas reconnaître une étiquette.	Déplacer l'unité RFID ou utiliser un offset.
88 RFID vérifier	Erreur lors de vérification des données programmée.	Étiquette RFID défectueuse. Vérifier la définition RFID.
89 RFID timeout	Erreur lors de la programmation du layout RFID.	Positionnement de l'étiquette. Mauvaise étiquette.
90 RFID données	Fausse ou incomplète définition des données RFID.	Vérifier les définitions des données RFID.
91 RFID modèle faux	La définition des données de l'étiquette ne correspond pas avec les étiquettes utilisées.	Vérifier la sectorisation de la mémoire du type de l'étiquette utilisée.
92 RFID protégé	Erreur lors de programmation de l'étiquette RFID (champs bloqués).	Vérifier la définition des données RFID. L'étiquette a déjà été programmée.
93 RFID programmation	Erreur lors de la programmation de l'étiquette RFID.	Vérifier les définitions RFID.
94 Scanner timeout	Le scanner ne pouvait pas lire le code à barres dans le temps timeout imparti. Tête d'impression défectueuse. Le film transfert plisse. Mauvais positionnement du scanner. Tems de timeout trop court.	Vérifier la tête d'impression. Vérifier le film transfert. Positionner le scanner correctement. Sélectionner le temps de timeout plus long.
95 Scanner layout difference	Les données du scanner ne correspond pas aux données du code barres.	Vérifier le réglage du scanner. Vérifier les paramètres / connexion.
96 COM break	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
97 COM général	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
98 Aucun logiciel tête FPGA	Aucune donnée tête d'impression-FPGA disponible.	Contacter votre distributeur.
99 Charger logiciel tête FPGA	Erreur lors de programmation du FPGA-tête d'impression.	Contacter votre distributeur.
100 Limite supérieur	Option APL 100 Signal capteur en haut manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
101 Limite inférieur	Option APL 100 Signal capteur en bas manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
102 Plaque vide	Option APL 100 Le capteur ne détecte pas d'étiquette sous le patin (aspiration)	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
103 Signal de départ	Ordre d'impression actif mais l'appareil n'est pas prêt pour le traiter.	Vérifier le signal de départ.
104 Aucune données	Données d'impression en dehors de l'étiquette. Mauvais type de module sélectionné (logiciel).	Vérifier le type de module sélectionné. Vérifier la version gauche/droite de module.
105 Tête d'impression	Aucune tête d'impression originale n'est utilisée.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.
106 Type de Tag non valide	Faux type de Tag. Les données de Tag ne correspondent pas au type de Tag dans l'imprimante.	Adapter les données ou utiliser le type de Tag correcte.
107 RFID inactif	Le module RFID n'est pas actif. Aucunes données RFID ne peuvent être traitées.	Activer le module RFID ou enlever les données RFID des données d'étiquette.
108 GS1-128 non valide	Le code à barres GS1-128 transféré est non valable.	Vérifier les données de code à barres (voir la spécification GS1-128).
109 Paramètre EPC	Erreur lors de calcul EPC.	Vérifier les données (voir la spécification EPC).
110 Couvercle ouvert	Lors de départ d'un ordre d'impression, le couvercle de boîtier n'est pas fermé.	Fermer le couvercle et redémarrer l'ordre d'impression.

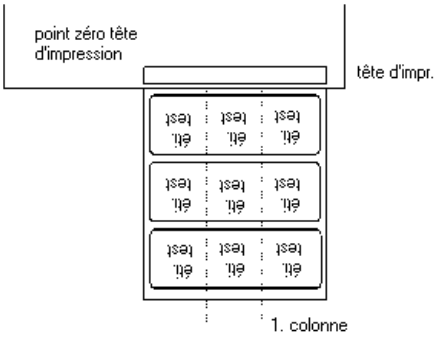
Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
111 EAN.UCC Code	Le code EAN.UCC transféré est non valable.	Vérifier les données de code (voir la spécification correspondant).
112 Chariot d'impression	Le chariot d'impression ne se déplace pas.	Vérifier la courroie dentée (éventuellement cassée).
113 Erreur d'applicateur	Erreur lors d'utilisation d'un applicateur.	Vérifier l'applicateur.
114 Limit gauche	La position finale gauche n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale GAUCHE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
115 Limit droite	La position finale droite n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
116 Position d'impression	La position d'impression n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale EN HAUT et DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique sur la fonction.
117 Paramètres XML	Erreur de paramètre dans le fichier XML.	Contacter votre distributeur.
118 Variable invalide	La variable transmise avec l'entrée personnalisée est invalide.	Sélectionner et transférer une variable correcte sans une entrée personnalisée.
119 Pas de film	Le film transfert est fini pendant un ordre d'impression. Problème de la cellule film transfert.	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
120 Directoire faux	Dossier de destination indisponible lors de la copie.	Le dossier de destination ne doit pas se trouver dans le dossier cible.
121 Éti. non trouvée	Aucune étiquette trouvée (DuoPrint) Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
122 IP occupé	L'adresse IP a déjà été assigné.	Assigner un nouvel adresse IP.
123 Impression asynchrone	Les cellules d'étiquette ne travaillent pas dans la séquence tel qu'il est attendu conformément à des données d'impression.	Vérifier la taille de l'étiquette et de l'espace.
	Les réglages de la cellule étiquette ne sont pas corrects.	Vérifier les réglages de la cellule d'étiquette.
	Les paramètres pour la taille de l'étiquette et de l'espace ne sont pas corrects.	Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
	Aucune étiquette trouvée à la tête d'impression arrière.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquette.
	Cellule étiquette sale.	Nettoyer la cellule étiquette.
	Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
124 Vitesse trop lente	La vitesse d'impressio est trop lente.	Augmenter la vitesse de la machine du client.

12 Informations supplémentaires

12.1 Impression de plusieurs colonnes

Il est possible d'imprimer des étiquettes/layouts en plusieurs colonnes, c'est-à-dire l'information d'une colonne peut être imprimée sur le layout plusieurs fois, dépendant de la largeur de la colonne. Ainsi toute la largeur de la tête d'impression peut être utilisée et le temps pour générer peut être réduit considérablement.
Par exemple sur une étiquette/un layout avec une largeur de 100 mm, 4 colonnes à 25 mm ou 2 colonnes à 50 mm, peuvent être imprimées. Considérez que la première colonne est celle avec les coordonnées X les plus grandes, c'est-à-dire elle la position la plus éloignée du point zéro de la tête d'impression.



Réglage de fonction

Appuyer sur la touche F pour accéder au menu fonction.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Layout'.

Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu suivant.

```
Largeur    :20.0
Num. colonnes: 4
```

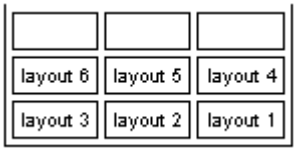
Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour régler la largeur de layout. Dans largeur de layout, entrere la largeur pour une colonne, par ex: 20,0 mm.

Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour arriver à la quantité des colonnes.

Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier la quantité des colonnes, par ex. 4 colonnes avec une largeur de layout de 20,0 mm.

Appuyer sur la touche pour démarrer une impression avec une quantité à imprimer et un nombre de lignes. Le nombre de pièces se réfère à la quantité de layouts à imprimer.

Par ex. colonnes = 3; pièces = 4



Les layouts 1 - 4 sont imprimées mais les layout 5 et 6 ne sont pas imprimés.

12.2 Hotstart

REMARQUE!

Etant donné qu'il n'y a pas de SRAM à pile tampon qui soit disponible, les données nécessaires doivent être mémorisées d'une autre manière. Donc la mémorisation est effectuée sur la carte Compact Flash. Pour cette raison il est nécessaire d'avoir l'option carte Compact Flash.

La fonction Hotstart sert par ex. qu'en cas d'une éventuelle panne de courant, le layout actuellement chargé peut être encore traitée sans perdre des données.
De plus, un ordre d'impression peut être interrompu et se poursuivre après la remise sous tension du bloc d'impression.

REMARQUE!

Puisqu'avec un hotstart actif toutes les données nécessaires sont enregistrées dans la carte Compact Flash, celle-ci ne peut pas être enlevée en cours de fonctionnement. Le retrait de la carte en cours de fonctionnement peut causer la perte de toutes les données sur la carte Compact Flash.

Mémoriser le layout actuel

Dans le cas où la fonction Hotstart est activée, au début d'une impression toutes les données du layout sont mémorisées sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Si les conditions ne sont pas remplies, le message d'erreur correspondant est affiché.

Mémoriser l'état de l'ordre d'impression

En éteignant le bloc d'impression, l'état de l'ordre d'impression actuel est mémorisé sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Charger un layout et l'état de l'ordre d'impression

Si la fonction Hotstart est activée, lors de la remise sous tension du bloc d'impression, les données du layout mémorisées et l'état de l'ordre d'impression sont chargés du fichier correspondant de la carte Compact Flash. Pour cette raison en allumant le module une carte Compact Flash doit être insérée dans le support A. S'il n'y a pas la possibilité de charger les données, un message d'erreur s'affiche.

Démarrer un ordre d'impression

Si un ordre d'impression a été actif lors de la mise hors tension du bloc d'impression, une impression est déclenchée automatiquement et la quantité effective ou bien la quantité réelle des layouts imprimées est actualisée. Si l'ordre d'impression a été arrêté lors de la mise hors tension, le bloc d'impression se met sur l'état 'arrêt' après mise sous tension. Si pendant la mise hors tension du bloc d'impression une entrée personnalisée a été activée, la fenêtre pour la première variable personnalisée sera affichée.

Actualiser la variable compteur

Etant donné que seulement les valeurs de départ du compteur sont mémorisées dans le fichier prévu, elles sont actualisées lors de la remise sous tension du bloc d'impression grâce à la quantité déjà imprimée. Chaque compteur est incrémenté à partir de sa valeur de départ correspondant. Après, la mise à jour du compteur actuel et prochain sera correctement définie par des intervalles de mise à jour.

REMARQUE!

Si des graphiques se trouvent sur le layout, celles-ci doivent être enregistrées sur la carte Compact Flash.

12.3 Mot de passe

1 exemple

Le superviseur programme une carte Compact Flash directement sur le bloc d'impression. Il mémorise 10 layouts différentes. Il définit aussi les paramètres d'impression (contraste, vitesse etc.). L'opérateur est autorisé seulement à charger les layouts de la carte Compact Flash et à les imprimer. Pour cela le superviseur bloque le menu de fonction et l'entrée par un mot de passe.

2 exemple

Le module est relié à un PC. L'opérateur peut seulement prendre les layouts imprimés par le bloc d'impression et les coller. Pour que les layouts ou bien les paramètres d'impression ne puissent pas être modifiés le superviseur bloque toutes les fonctions d'impression (menu de fonction, entrée, etc.) par un mot de passe.

3 exemple

Avant l'impression l'opérateur doit modifier plusieurs textes. Les masques (police, position etc.) ne peuvent pas être changés. Pour cela le superviseur bloque l'entrée de masque et le menu de fonction. Ainsi l'opérateur peut imprimer des layouts et changer les textes, mais il ne peut pas modifier les paramètres d'impression et les masques des layouts.

Pour assurer la flexibilité de la protection par mot de passe les fonctions du bloc d'impression sont divisées en plusieurs groupes de fonction:

Pour assurer la flexibilité de la protection par mot de passe les fonctions de bloc d'impression sont divisées en plusieurs groupes de fonction:

1. Menu fonction

Les paramètres d'impression peuvent être modifiés dans le menu de fonction (contraste, vitesse, mode, ...). La protection par mot de passe empêche d'effectuer les modifications des paramètres d'impression.

2. Carte Compact Flash

Avec les fonctions de la carte Compact Flash on peut mémoriser, charger, ... des layouts. Ici la protection par mot de passe doit différencier si aucune fonction ou seulement la fonction lire est autorisée.

3. Fonctions d'impression:

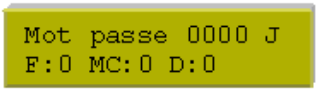
Avec la touche **quant** une impression peut être effectuée. Si le bloc d'impression est relié à un PC il pourrait être avantageux que l'opérateur ne puisse pas déclencher l'impression manuellement. Donc la protection par mot de passe empêche le déclenchement manuel de l'impression.

Avec les groupes de fonction différents, la flexibilité de la protection par mot de passe est assurée. Ainsi le bloc d'impression peut être ajustée à sa fonction actuelle parce que seulement certaines fonctions sont bloquées.

Définition de mot de passe

Si aucun mot de passe n'est défini ou bien la protection par mot de passe n'est pas activée toutes les fonctions peuvent être effectuées. Dans le menu fonction, accéder au menu *Mot de passe*. Si le mot de passe est entré, la protection par mot de passe est activée et les fonctions à bloquer sont définies:

Appuyer sur la touche → jusqu'au menu 'Mot de passe'.
Appuyer sur la touche ● pour confirmer la sélection.



Les abréviations:

F = menu fonction
CF = fonctions carte Compact Flash
D = fonctions d'impression

Si la protection par mot de passe est activée et que le menu de fonction ne soit pas protégé il faut d'abord entrer le mot de passe (chiffre avec 4 caractères entre 0000 et 9999) pour que l'écran ci-dessus s'affiche. Maintenant les modifications peuvent être effectuées.
Sur la première ligne l'opérateur peut définir le mot de passe (chiffre avec 4 caractères).

Appuyer sur la touche ▶ pour passer à la prochaine entrée.
Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour activer/désactiver la protection de mot de passe (Oui/Non).
Appuyer sur la touche ▶ pour accéder à la deuxième ligne.
Appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour bloquer/libérer des groupes de fonction individuels.
Appuyer sur les touches ◀ et ▶ pour passer d'un groupe à l'autre.

F:	Menu fonction	0…libéré
		1…bloqué
CF:	Carte Compact Flash	0…libéré
		1…lire seul
		2…accès bloqué
D:	Guide d'imprimante	0…libéré
		1…libéré
		2…aucune impression manuelle

Exécuter une fonction bloquée

Si l'opérateur veut effectuer une fonction bloquée il doit d'abord entrer le mot de passe correct.

L'entrée est confirmée avec la touche E. Si le mot de passe correct a été entré, la fonction désirée peut être effectuée. Dans le cas où un mot de passe incorrecte a été entré aucun message d'erreur n'apparaît, mais le bloc d'impression retourne au menu principal.

13 Dépollution conforme à l'environnement

Des fabricants des appareils B2B sont obligés à partir du 23 mars 2006 à reprendre et recycler des appareils anciens qui ont été fabriqués après le 13 août 2005. Ces appareils anciens ne peuvent pas principalement être transmis à des points de ramassage communaux. Ils ne peuvent être recyclés organisé et éliminés les déchets que par le fabricant. En conséquence des produits Valentin conformément marqués peuvent être retournés à l'avenir à Carl Valentin GmbH.

Les appareils anciens sont éliminés les déchets de façon appropriée.

Carl Valentin GmbH perçoit à temps toutes les obligations dans le cadre de l'enlèvement des déchets d'appareils anciens et permet ainsi aussi la vente des produits sans difficultés. Veuillez faire attention que nous ne pouvons reprendre des appareils envoyés que franco de port.

Pour plusieurs informations, voyez notre site web et la directive WEEE.

14 Index

A

Air comprimé, connecter 31

C

Carte Compact Flash 59, 60, 61, 62, 63
Clavier
  Entrée texte/personnalisé 38, 39
  Touches standard 37
Conditions d'opération 13, 15, 16
Consignes de sécurité 6
Contrôle d'impression 34
Correction des erreurs 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86

D

Déballage 29
Dépollution conforme à l'environnement 93
Diagrammes de signal
  Mode 1 (traitement des pièces) 73
  Mode 2 (mode continu) 74
  Mode 4 (mode continu, retour sans signal 'imprimer layout') 75
  Mode 8 (traitement pcs, retour sans signal 'imprimer layout') 76
Données techniques 17

E

Entrées et sorties de commande 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26

F

Figures
  Connecteurs de boîtier de contrôle 10
  Connecteurs de boîtier de contrôle IP 11
  Mécanique d'impression 9
Film transfert, insérer 35

H

Hotstart 88, 89

I

Impression plusieurs colonnes 87
Installation la mécanique aux machines 30
Instructions 5

M

Maintenance/nettoyage
- Ajuster l'angle ... 69
- Echanger tête d'impression ... 66, 67
- Nettoyage général ... 65
- Nettoyer tête d'impression ... 66
- Nombre de cycle, optimaliser ... 72
- Plan de maintenance ... 65
- Qualité d'impression, optimaliser ... 71
- Réglage du point zéro ... 70
- Tension film transfert ... 68

Menu fonction
- Date/heure ... 55
- Emulation ... 54
- Fonctions service ... 56, 57
- Initialisation ... 43
- Interface ... 53
- Layout ... 47, 48
- Optimisation ... 48
- Paramètres d'appareil ... 49, 50
- Paramètres de machine ... 44, 45, 46, 47
- Paramètres I/O ... 51, 52
- Remote console ... 52
- Réseau ... 52
- Structure des menus ... 41, 42

Menu principal ... 58
Mise en route ... 34
Mise en route, préparations ... 33
Mot de passe ... 90, 91

P

Plug & Play ... 27
Pouvoir de pression, régler ... 32
Principe d'impression ... 12

R

Raccordement ... 33

U

Usage conforme ... 5

V

Volume de livraison ... 29
Vue de bloc d'impression directe ... 9

valentin
DRUCKSYSTEME

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de